

# FIL MAGAZINE



Offizielle Ausgabe des Internationalen Rennrodelverbandes



Foto/Photo: Tony Benshoof



Official publication of the International Luge Federation



# INHALTSVERZEICHNIS CONTENTS

## FIL MAGAZINE

VOL. 1 - MAI 2009

Offizielle Ausgabe des Internationalen  
Rennrodelverbandes

Official publication of the International  
Luge Federation

### EXECUTIVE BOARD:

**President:** Josef Fendt / GER

**Secretary General:**  
Svein Romstad / USA

### Vice Presidents:

Harald Steyrer / AUT  
Claire Del'Negro / USA  
Einars Fogelis / LAT  
Werner Kropsch / AUT  
Alfred Jud / ITA  
Tsuguto Kitano / JPN  
Geoff Balme / NZL

### Members:

Maria Jasencakova / SVK  
Valeri Silakov / RUS  
Sepp Benz / SUI  
Walter Plaikner / ITA  
Herbert Wurzer / AUT  
Josef Ploner / ITA

### EXECUTIVE DIRECTOR:

Hartmut Kardaetz

### FIL OFFICE:

Rathausplatz 9  
D-83471 Berchtesgaden  
Tel.: (49.8652) 669 60  
Fax: (49.8652) 669 69  
E-mail: office@fil-luge.org  
Internet: http://www.fil-luge.org

### PUBLISHER:

Fédération Internationale de Luge  
de Course, FIL  
FIL Office:  
Rathausplatz 9  
D-83471 Berchtesgaden / Germany

### ADDRESS OF THE EDITORIAL OFFICE:

Oberst Lepperdinger Straße 1/3  
A-5071 Wals-Salzburg, Austria  
Tel.: (43.664) 326 59 73  
Fax: (43.2665) 20829  
E-mail: haraldsteyrer@a1.net

### EDITORIAL STAFF:

Harald Steyrer

### TEAM:

Harald Steyrer - Editor in Chief  
Harald Steyrer - Layout  
Babett Wegscheider / Translation  
Melanie Wendel / Translation  
Translations Fusion / Translation  
Printshop: WIGO-Druck Bad Ischl

### FIL-Magazine No. 41 - 01/2009

Die von Autoren geäußerte Meinung  
muß sich nicht mit der Meinung der  
Redaktion oder Verbandsführung  
decken.

*The opinion expressed by the  
authors can differ from the opinion  
of the editorial staff or the  
federations management.*



- 4 - 5** Vorwort des Präsidenten  
*Foreword by the President*
- 6 - 10** Viessmann-Rennrodel-Weltcup 2008/2009, SUZUKI Challenge Cup,  
SUZUKI Team-Staffel  
*2008/2009 Viessmann Luge World Cup, SUZUKI Challenge Cup,  
SUZUKI Team Relay*
- 11 - 17** 41. FIL-Weltmeisterschaften auf Kunstbahn  
*41st FIL World Championships on Artificial Track*
- 18 - 20** 24. FIL-Juniorenweltmeisterschaften Kunstbahn  
*24th FIL Junior World Championships Artificial Track*
- 21** Gesamtwertung Juniorenweltcup Kunstbahn 2008/2009  
*Overall results 2008/2009 Junior World Cup Artificial Track*
- 22 - 26** 17. FIL-Weltmeisterschaften auf Naturbahn 2009  
*17th FIL World Championships on Natural Track 2009*
- 27 - 30** PEWO-Weltcup auf Naturbahn 2008/2009  
*2008/2009 PEWO World Cup on Natural Track*
- 30 - 31** Naturbahnsportler des Jahres  
*Natural Track Athlete of the Year*
- 32 - 34** 30. FIL-Junioren-Europameisterschaften auf Naturbahn 2009  
*30th FIL Junior European Championships on Natural Track 2009*
- 34** Gesamtwertung Intercontinentalcup 2008/2009  
*Overall results 2008/2009 Intercontinental Cup*
- 34** Naturbahnrodeln-TV  
*Natural Track Luge - TV*
- 35 - 37** 8. Hornschlitten-Europameisterschaft 2009  
*8th Horn Sled European Championship 2009*
- 37 - 38** Neue Kunsteisbahn in der Nähe von Moskau  
*New artificially refrigerated track near Moscow*
- 39** Veranstaltungs-Posterwettbewerb  
*Event Poster Contest*
- 40** Whistler Sliding Center von FIL-Präsident Fendt eröffnet  
*FIL President Fendt inaugurates Whistler Sliding Center*
- 41** 57. FIL-Kongress 2009 in Liberec / CZE  
*57th FIL Congress 2009 in Liberec / CZE*
- 42 - 43** Vancouver - Whistler 2010, Wir kommen!  
*Vancouver - Whistler 2010, Here We Come!*
- 43 - 44** Athletentreffen Kunstbahn und Naturbahn  
*Athletes meetings for both - artificial and natural track*
- 45 - 46** FIL-Präsident Fendt wandelt auf ungewohnten Pfaden  
*FIL President Fendt treads unaccustomed paths*
- 46** Rennrodeln mit erfolgreicher TV-Bilanz  
*Luge with good television ratings*
- 47** Jürgen Oberthanner erhält Fair Play Pokal der FIL  
*Jürgen Oberthanner receives FIL Fair Play Trophy*



# Vorwort des Präsidenten

Liebe Sportfreunde!

**G**ewöhnlich blicke ich in meinem Vorwort zur Frühjahrsausgabe des FIL-Magazines immer auf die vergangene Saison zurück. In diesem Jahr musste ich dabei nicht lange nach einem Aufhänger suchen: Die Sensation in der Rennrodelsaison 2008/2009 war sicherlich die Goldmedaille der US-Amerikanerin Erin Hamlin bei den 41. FIL-Weltmeisterschaften in Lake Placid (USA). Erin Hamlins Sieg war nicht nur der erste WM-Titel für eine Rennrodlerin des Amerikanischen Rennrodel-Verbandes (USLA), sondern bedeutete auch das Ende der Siegesserie der deutschen Rennrodlerinnen ausgerechnet im 100. Rennen - nach 88 Erfolgen im Viessmann-Weltcup, drei Erfolgen bei Olympischen Spielen sowie acht Siegen bei Weltmeisterschaften. Eine außerordentliche Leistung der erst 22 Jahre jungen Athletin - herzlichen Glückwunsch! Den Ausrichtern der WM, USLA und Olympic Regional Development Authority (ORDA), danke ich für eine schöne Veranstaltung und großartige Gastfreundschaft.

Unvergessliche Momente boten aber auch die 17. FIL-Weltmeisterschaften auf Naturbahn in Moos/Passeier (ITA), bei denen es ebenfalls ein sensationelles Ergebnis gab: Als erster Naturbahnrodler gewann Patrick Pigneter (ITA) mit Goldmedaillen in den Wettbewerben Einsitzer Herren, Doppelsitzer und Mannschaft drei Titel bei ein und denselben Weltmeisterschaften - eine großartige Leistung! Meine Anerkennung und mein großer Dank gilt aber auch den Ausrichtern der WM mit Luis Pichler an der Spitze für eine tolle und bestens organisierte Veranstaltung. Bei dieser Gelegenheit möchte ich auch einmal der Agentur Starmaker für ihr großes, über eine reine vertragliche Zusammenarbeit, hinausgehendes Engagement danken. Neben der professionellen Moderation der Veranstaltungen vor Ort hat die Agentur mit [www.naturbahnrodeln.tv](http://www.naturbahnrodeln.tv) ein eigenes Medium in Internet geschaffen, das sich ausschließlich mit Rennrodeln auf Naturbahn befasst und bereits im ersten Jahr große Besucherzahlen erreicht hat. Mehr Informationen darüber finden Sie auf Seite 34.

Diese Ausgabe des FIL-Magazines ist ohnehin recht umfangreich ausgefallen. Deshalb möchte ich sie nicht länger vom Lesen abhalten und abschließend allen Athleten, Trainern, Betreuern, Funktionären, Ausrichtern, Partnern, Sponsoren und einfach jedem danken, der in der vergangenen Saison in irgendeiner Weise zum Wohle des Rennrodelsports tätig war. Genießen Sie den Sommer, ehe wir gemeinsam in die Olympische Saison 2009/2010 starten.

Ihr



Josef Fendt, Präsident der FIL

# Foreword by the President

Dear Sport Friends!

In my foreword to the spring edition of the FIL Magazine I usually look back onto the past season. This year, it was easy for me to find a starting point:

The sensation in the 2008/2009 luge season was surely the gold medal of the US American Erin Hamlin at the 41<sup>st</sup> FIL World Championships in Lake Placid (USA). Erin Hamlin's victory was not only the first title of a female luge athlete of the United States Luge Association (USLA) at World Championships, but it also put an end to the victory series of Germany's women lugers exactly in the 100th event – after 88 successes in the Viessmann World Cup, three victories at Olympic Games as well as eight wins at World Championships. An outstanding achievement by an athlete who is only 22 – congratulations! I would also like to thank the organizers of the World Championships, USLA and Olympic Regional Development Authority (ORDA) for a wonderful event and their great hospitality.



We also experienced unforgettable moments at the 17<sup>th</sup> FIL World Championships on natural track in Moos/Passeier (ITA), also with a sensational result: Patrick Pigneter (ITA) was the first natural track luge athlete to win gold in all three competitions of men's singles, doubles and team – an outstanding success! My recognition and my warm thanks also go to the organizers of the World Championships headed by Luis Pichler for a fantastic and excellently organized event. I would also like to seize this opportunity to thank the agency Starmaker for their great commitment exceeding a mere contractual cooperation. In addition to the professional presentation of the events at the competition venues, the agency has created an internet medium that solely focuses on natural track luge and has already yielded an excellent result in the first year. More information is available on page 34.

This edition of the FIL Magazine is already quite comprehensive. Therefore, I do not want to keep you from reading any longer. I would like to thank all athletes, coaches, team members, officials, event organizers, sponsors and simply everybody who contributed to the success of the sport of luge in any way. Enjoy the summer before we start off into the 2009/2010 Olympic season together.

Yours,

A handwritten signature in blue ink that reads "Josef Fendt". The signature is written in a cursive, flowing style.

Josef Fendt, President of the FIL

## FIL-Präsident Josef Fendt: "Würdiges Saisonfinale"

### Sieben Nationen mit WM-Medaillen und Podestplätzen im Viessmann-Rennrodelweltcup

Als „würdiges Saisonfinale“ bezeichnete der Präsident des Internationalen Rennrodel-Verbandes (FIL), Josef Fendt aus Berchtesgaden, die neunte und letzte Station des Viessmann-Weltcups auf der angehenden Olympiabahn für die Winterspiele 2010 im kanadischen Whistler. Angesichts von Geschwindigkeiten bis zu 154 Stundenkilometern bei den Herren warnte der ehemalige Weltmeister und Olympia-Zweite von 1976 vor voreiligen „Hurra-Schreien“. „Wir als Weltverband müssen angesichts derartiger Geschwindigkeiten auch die Sicherheit unserer Athleten im Auge behalten“, sagte Fendt. Mit dem Organisationskomitee VANOC wurden von der FIL deshalb auch schon spezielle Trainingsmöglichkeiten für die schwächeren Nationen angedacht und zwei Veränderungen an der Bahn vereinbart. Fendt: „Ansonsten könnten die Spiele schon morgen beginnen.“



Fotos/Photos: D. Reker

An der Spitze registrierte die FIL im vorolympischen Winter eine überraschende Breite. Gleich sechs Nationen (GER, ITA, USA, AUT, UKR und LAT) gewannen bei den 41. FIL-Weltmeisterschaften im amerikanischen Lake Placid im US-Bundesstaat New York mindestens eine Medaille. Mit Gold durch Erin Hamlin und Bronze dank Mark Grimmette/Brian Martin nutzte Gastgeber USA den Heimvorteil optimal. Im Viessmann-Weltcup verteilten sich die Podestplätze auf ebenfalls sechs Nationen: GER, ITA, AUT, UKR, RUS und LAT.

Die USA blieben im Viessmann-Weltcup zwar ohne Podestplatz, dafür sicherte Albert Demtschenko mit einem Sieg und einem dritten Platz Russland einen Platz in der Statistik. Damit gewannen insgesamt sieben Nationen Medaillen bei der WM oder eroberten einen Platz auf dem Siegerpodest im

Viessmann-Weltcup.

Spitzenreiter bei den Herren war einmal mehr der zweimalige Olympiasieger und fünfmalige Weltmeister Armin Zöggeler aus Italien mit fünf Siegen, zwei zweiten und einem dritten Platz, gefolgt von David Möller (1 – 3 – 3). Der zweimalige Weltmeister Felix Loch (GER) wartet zwar weiter auf seinen ersten Erfolg im Viessmann-Weltcup, stand aber bei seinen sechs Weltcup-Einsätzen nach seiner Verletzung zum Saisonauftakt immer auf dem Siegerpodest (0 – 4 – 2). Insgesamt standen acht Herren in den neun Viessmann-Weltcups auf dem Siegerpodest. Als Premiersieger trug sich der WM-Dritte Andi Langenhan (GER) in die FIL-Analen ein.



Nur sechs Damen schafften in diesem Winter den Sprung auf das Siegerpodest. Gesamtsiegerin Tatjana Hüfner gewann bei neun Rennen sechs Mal und war drei Mal Zweite. Natalie Geisenberger siegte drei Mal, kam fünf Mal als Zweite ins Ziel und stand nur in Sigulda als Vierte neben dem Siegerepp-

chen. Mit sieben dritten Plätzen besaß Anke Wischnewski das Abonnement auf Bronze. Neben den drei deutschen Damen, die ihre Serie im Viessmann-Weltcup auf 90 Erfolge hintereinander ausbauten, standen noch die Ukrainerin Natalia Jakuschenko als Zweite in Sigulda sowie die beiden Österreicherinnen Nina Reithmayer (Dritte in Cesana) und Veronika Halder (Dritte in Calgary) wenigstens einmal auf dem Siegerpodest.

Viel breiter ist dagegen die Spitze im Doppelsitzer: Nicht weniger als neun Duos aus vier Nationen (ITA, GER, AUT und LAT) standen mindestens einmal auf dem Siegerpodest. Spitzenreiter mit fünf Siegen sind die Weltcup-Gesamtsieger Christian Oberstolz/Patrick Gruber (ITA) gefolgt von Patric Leitner/Alexander Resch (1 – 3 – 1) aus Deutschland und den italienischen Weltmeistern Gerhard Plankensteiner/Oswald Hasel-

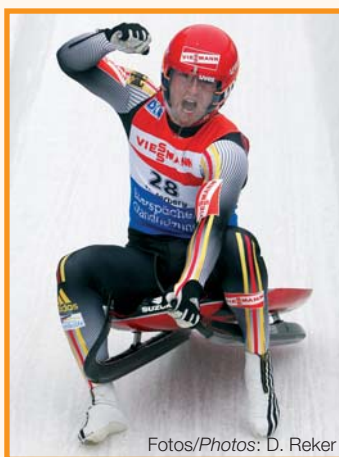
rieder (1 – 1 – 1). In die Siegerliste eintragen konnten sich zudem die beiden deutschen Duos Tobias Wendl/Tobias Arlt in Oberhof und André Florschütz/Torsten Wustlich beim Saisonfinale in Whistler.

Podiumsplätze erreichten außerdem die drei österreichischen Doppel durch die Turin-Olympiasieger Andreas Linger/Wolfgang Linger (0 – 2 – 3), die zweimaligen Weltmeister Tobias Schiegl/Markus Schiegl (0 – 1 – 1) und die „Youngster“ Peter Penz/Georg Fischler (0 – 1 – 1). Für Lettland sorgten die Sics-Brüder Andris und Juris als Dritte von Cesana für einen Platz auf dem Podium.

### Geschwindigkeitsrekord im „Whistler Sliding Center“: 153,98 km/h „Hier könnten die Winterspiele schon morgen beginnen“

Die Kurven tragen furchteinflößende Namen wie „Thunderbird“ (Donnervogel) oder „Shiver“ (Bruchstück), sind nach Tieren („Lynx“ / Luchs) benannt, oder erinnern an bemerkenswerte Ereignisse. „Lueders Loop“ heißt beispielsweise die Kurve Nummer sieben, weil sich dort Pierre Lueders, Kanadas Zweierbob-Olympiasieger von 1998, während der Homologierung im März 2008 bei einem Sturz wie ein Korkenzieher einmal spektakulär um die eigene Achse drehte. Und nur wer die Kurvenkombination 12, 13, 14 und 15 – als „Gold Rush Trial“ (Goldrausch-Prüfung) bezeichnet – fehlerfrei meistert, kann im kommenden Jahr bei den Winterspielen in Vancouver (12. bis 28. Februar 2010) mit Erfolg nach Rennrodel-Gold im „Whistler Sliding Center“ schürfen.

„Schnell ist die Bahn, sauschnell“, sagt der Österreicher Andreas Linger, zusammen mit seinem Bruder Wolfgang 2006 in Turin Olympiasieger im Doppelsitzer. „Wir erreichen schon am Damenstart eine Geschwindigkeit von mehr als 100 Stundenkilometern. Das gibt es auf keiner anderen Bahn dieser Welt“, präzisiert Felix Loch (GER), trotz seiner erst 19 Jahre schon zwei Mal Weltmeister. Der jüngste Titelträger in der Geschichte des Internationalen Verbandes (FIL) sagt weiter: „Wenn man am Start steht, spürt man aber schon eine beson-



Fotos/Photos: D. Reker

dere Anspannung. Denn diese Bahn verzeiht keine Fehler, ich habe es ja schon selbst schmerzhaft erlebt.“ Bei der Internationalen Trainingswoche der FIL im Herbst 2008 stürzte der Berchtesgadener und erlitt dabei einen zweifachen Bänderriss an der Schulter. Wegen dieser Verletzung musste Felix Loch auf die ersten drei Rennen im Viessmann-Weltcup verzichten.

Doch die Anlage in den „Blackcomb Mountains“ gefällt ihm trotzdem. „An jeder Ecke sieht man hier jemanden, der an irgend etwas arbeitet. Man könne meinen, dass hier die Winterspiele schon Morgen beginnen könnten.“ Andreas Linger stimmt zu: „Das ganze Drumherum gefällt mir, die Atmosphäre ist echt gut“. Und sein Landsmann Tobias Schiegl, der 1998 und 2006 mit seinem Cousin Markus jeweils Olympiavierter im Doppelsitzer war, fügt hinzu: „Wenn es nach mir ginge, könnten wir im nächsten Winter alle Rennen auf dieser Bahn austragen. Es ist einfach traumhaft schön hier in Whistler.“

Schön schnell ist vor allem die laut offiziellen Angaben 105 Millionen kanadische Dollar (umgerechnet rund 68 Millionen Euro) teure Kunsteisbahn. Seit dem Finale im Viessmann-Weltcup steht die Anlage in den „Blackcomb Mountains“ obendrein in den Geschichtsbüchern. Mit 153,98 Stundenkilometern stellte Felix Loch einen neuen Weltrekord im Rennrodeln auf. Den offiziellen Geschwindigkeitsrekord hielt zuvor der dreimalige Olympiasieger Georg Hackl aus

Deutschland. Im Jahre 2000 erzielte der Weltmeister von 1989, 1990 und 1997 bei den 34. FIL-Weltmeisterschaften im schweizerischen St. Moritz 144,3 Stundenkilometer. Felix Loch: „Das ist schon etwas.“

Wolfgang Harder



## FIL President Josef Fendt: "Worthy season's final"

### Seven nations with medals at World Championships and Viessmann World Cup series

**A** worthy season's final – this is how Josef Fendt of Berchtesgaden (Germany), President of the International Luge Federation, FIL, described the ninth and last stop of the Viessmann Luge World Cup series on the future Olympic track for the 2010 Olympic Winter Games in Whistler, Canada. In view of top speeds of up to 154 km/h in the men's singles, the former World champion and 1976 Olympic silver medallist warned about "premature cheers". "Facing such high top speeds we, as the international federation, need to keep in mind the safety of our athletes", explained Fendt. This is why FIL and the Organising Committee VANOC have already discussed special training options for the "weaker" luge nations and decided upon two modifications of the track. Fendt: "Apart from that, the Olympic Games could well start tomorrow."

In the pre-Olympic season, the FIL registered a surprisingly vast number of top performances. A total of six nations (Germany, Italy, USA, Austria, Ukraine and Latvia) have earned at least one medal at the 41<sup>st</sup> FIL Luge World Championships in Lake Placid in the US state of New York. The hosts made optimum use of their home advantage with Erin Hamlin capturing gold and a bronze medal for the doubles' team with Mark Grimmette-Brian Martin. And again six nations – Germany, Italy, Austria, Ukraine, Russia and Latvia - took podium finishes in the Viessmann Luge World Cup series.

Even though the US lugers failed to make the podium in the Viessmann Luge World Cup, Russia took a third place in the statistics thanks to a victory and another third place of Albert Demchenko. Thus, altogether seven nations have earned medals at the World Championships or stood atop the podium in the Viessmann Luge World Cup.

Once again, two-time Olympic and five-time World champion Armin Zoeggeler of Italy proved to be the top athlete per-se. He achieved five victories, two second and one third place, followed by Germany's David Moeller (1-3-3). Though Germany's two-time World champion Felix Loch is still waiting for his first World Cup success after his injury at the start of the season, he made the podium at his six World Cup competitions (0-4-2). A total of eight lugers took medals at the nine events of the Viessmann Luge World Cup series and



Germany's World bronze medallist Andi Langenhan achieved his first ever World Cup victory.

This season, however, only six women earned a medal. Overall World Cup champion Tatjana Huefner achieved six victories and three second places at nine competitions. Her

compatriot Natalie Geisenberger celebrated three wins and five second places; she only failed to make the podium at the event in Sigulda. And Anke Wischniewski seemed to have subscribed to bronze medals – she earned seven third places. Apart from these three German women who achieved a winning series of 90 consecutive victories in the Viessmann Luge World Cup, Ukraine's Natalya Yakushenko celebrated a second place in Sigulda and Austria's Nina Reithmayer (third in Cesana) and Veronika Halder (third in Calgary) made the podium at least once.

In contrast, the doubles' events were rather more exciting. No less than nine doubles' teams from four nations – Italy, Germany, Austria and Latvia – made the podium at least once. Italy's overall World Cup champions Christian Oberstolz-Patrick Gruber are heading this list, having earned five victories, followed by Germany's Patric Leitner-Alexander Resch (1-3-1) and Italy's World champions Gerhard Plankensteiner-Oswald Haselrieder (1-1-1). Additionally, the two German doubles'





teams with Tobias Wendl-Tobias Arlt (Oberhof) and André Florschütz-Torsten Wustlich (Whistler) achieved victories, too.

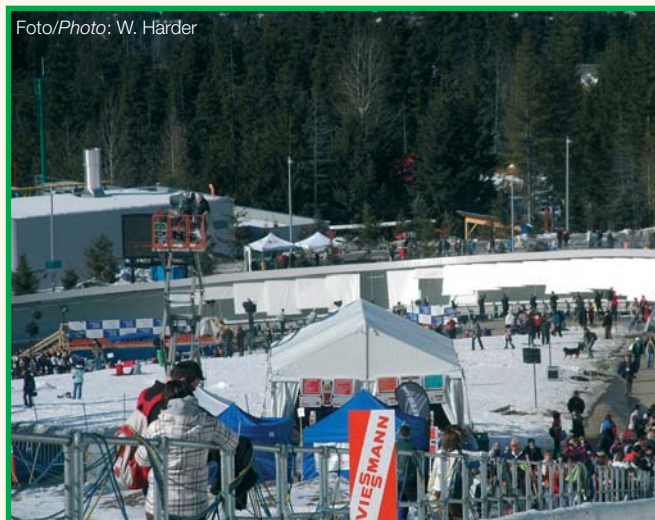
Furthermore, the three Austrian doubles' teams with 2006 Olympic champions Andreas Linger-Wolfgang Linger (0-2-3), two-time World champions Tobias Schiegl-Markus Schiegl (0-1-1) and the "young guns" Peter Penz-Georg Fischler (0-1-1) took medals. The Sics brothers Andris and Juris of Latvia earned a third place in Cesana.

**153,98 km/h – new speed record at the  
"Whistler Sliding Center"  
"The Olympic Games could well start tomorrow"**



The curves have awesome names such as "Thunderbird" or "Shiver", are named after animals such as "Lynx" or commemorate notable events. There is, for instance, the "Lueders Loop", curve number seven. It is called after Pierre Lueders, Canada's 1998 Olympic bobsleigh champion in the two-man, who crashed during the homologation in March 2008. Just like a corkscrew he then spectacularly rotated around his own axis. Only those lugers who will master the combination of curves 12, 13, 14 and 15 – the so-called "Gold Rush Trial" – without any mistakes, might have a chance to be digging for gold at the Olympic Winter Games in Vancouver (February 12-28, 2010) at the "Whistler Sliding Centre".

„The track is fast, incredibly fast“, disclosed Austria's Andreas Linger, 2006 Olympic doubles' champion together with his brother Wolfgang. "Already at the women's start we achieve a speed of more than 100 km/h. That's really unique world-wide," specified Felix Loch of Germany, two-time World champion despite his young age (19). The youngest World champion



of all times in the history of the International Luge Federation, FIL, added: "Standing at the start you feel a special tension. Because this track punishes the slightest mistake – I've made this painful experience myself." During the FIL international training week last autumn, the young athlete crashed and suffered two torn shoulder ligaments. This is why he was unable to compete in the first three events of the Viessmann Luge World Cup series.

But for all that Loch still likes the track in the "Blackcomb Mountains". "At every corner there's someone who is working on something. You get the impression that the Olympic Games could well start tomorrow." Austria's Andreas Linger agrees: "The entire layout is excellent and the atmosphere is just great." His compatriot Tobias Schiegl, 1998 and 2006 Olympic fourth-placed in the double-seater together with his cousin Markus, added: "If I had it my way, we could have all our events on this track next winter. It's simply gorgeous here in Whistler."

And the artificially-iced track – according to official statements built for 105 million Canadian dollars (the equivalent of 68 million euros) – is simply fast. On top of everything, the track in the "Blackcomb Mountains" has made it into the history books at the final of the Viessmann Luge World Cup series when Felix Loch of Germany achieved a new World luge record with a top speed of 153,98 km/h. Former "record-holder" Georg Hackl of Germany, three-time Olympic and three-time World champion (1989, 1999 and 1997) achieved a top speed of 144,3 km/h at the 34<sup>th</sup> FIL Luge World Championships at St. Moritz, Switzerland, in 2000.

Felix Loch: "That's really quite something."

Wolfgang Harder

## Offizielle Ergebnisse Gesamtwertung Viessmann-Weltcup 2008/2009 Official Results 2008/2009 Viessmann World Cup Overall Results Kunstbahn/Artificial Track

### Damen / Women

Rank	Nation	Name	Points
1	GER	HÜFNER, Tatjana	855
2	GER	GEISENBERGER, Natalie	785
3	GER	WISCHNEWSKI, Anke	592
4	AUT	REITHMAYER, Nina	490
5	UKR	YAKUSHENKO, Natalia	484
6	USA	HAMLIN, Erin	369
7	AUT	HALDER, Veronika	354
8	CAN	GOUGH, Alex	317
9	POL	STASYULONEK, Ewelina	287
10	LAT	ORLOVA, Anna	276

### Herren / Men

Rank	Nation	Name	Points
1	ITA	ZÖGgeler, Armin	787
2	GER	MÖLLER, David	659
3	GER	EICHHORN, Jan	506
4	GER	LOCH, Felix	480
5	GER	LANGENHAN, Andi	453
6	AUT	PFISTER, Daniel	447
7	RUS	DEMTSCHENKO, Albert	409
8	GER	LUDWIG, Johannes	373
9	RUS	KNEIB, Viktor	352
10	AUT	ABENTUNG, Martin	296

### Doppel / Doubles

Rank	Nation	Name	Points
1	ITA	OBERSTOLZ / GRUBER	735
2	GER	LEITNER / RESCH	629
3	AUT	LINGER / LINGER	590
4	GER	WENDL / ARLT	521
5	ITA	PLANKENSTEINER / HASELRIEDER	504
6	AUT	PENZ / FISCHLER	448
7	AUT	SCHIEGL / SCHIEGL	436
8	USA	GRIMMETTE / MARTIN	371
9	LAT	SICS / SICS	342
10	GER	FLORSCHÜTZ / WUSTLICH	276

### SUZUKI Team Staffel / SUZUKI Team Relay

Rank	Nation	Name	Points
1	GER	DEUTSCHLAND / GERMANY	485
2	AUT	ÖSTERREICH / AUSTRIA	401
3	USA	VEREINIGTE STAATEN / USA	299
4	LAT	LETTLAND / LATVIA	276
5	ITA	ITALIEN / ITALY	255
6	SVK	SLOVAKEI / SLOVAKIA	249
7	CZE	TSCHECHIEN / CZECH REPUBLIC	207
8	ROM	RUMÄNIEN / ROMANIA	197
9	CAN	KANADA / CANADA	195
10	RUS	RUSSLAND / RUSSIA	151

## Offizielle Ergebnisse SUZUKI Challenge Cup 2008/2009 Official Results 2008/2009 SUZUKI Challenge Cup Kunstbahn/Artificial Track

### Damen / Women

Rank	Nation	Name	Points
1	GER	HÜFNER, Tatjana	300
2	GER	GEISENBERGER, Natalie	255
3	AUT	REITHMAYER, Nina	185
4	AUT	HALDER, Veronika	179
5	UKR	YAKUSHENKO, Natalia	141
6	SUI	KOCHER, Martina	135
7	CAN	GOUGH, Alex	105
8	LAT	ORLOVA, Anna	102
9	LAT	TIRUMA, Maija	88
10	USA	HAMLIN, Erin	86

### Herren / Men

Rank	Nation	Name	Points
1	ITA	ZÖGgeler, Armin	255
2	RUS	DEMTSCHENKO, Albert	206
3	AUT	PFISTER, Daniel	200
4	GER	MÖLLER, David	155
5	GER	EICHHORN, Jan	149
6	SUI	HÖHENER, Stefan	120
7	RUS	KNEIB, Viktor	101
8	AUT	ABENTUNG, Martin	96
9	USA	WALDEN, Bengt	88
10	GER	LOCH, Felix	85
4	AUT	SCHIEGL / SCHIEGL	200
5	GER	WENDL / ARLT	175
6	AUT	LINGER / LINGER	156
7	USA	GRIMMETTE / MARTIN	143
8	RUS	KUZMICH / MIKHEEV	81
9	LAT	SICS / SICS	75
10	USA	NICCUM / JOYE	46

### Doppel / Doubles

Rank	Nation	Name	Points
1	ITA	PLANKENSTEINER / HASELRIEDER	255
2	ITA	OBERSTOLZ / GRUBER	240
3	GER	LEITNER / RESCH	225

## Erin Hamlin rodelt in die Geschichtsbücher

### Erste US-Weltmeisterin beendet im 100. Rennen die deutsche Siegesserie

#### *Erin Hamlin slides into the history books*

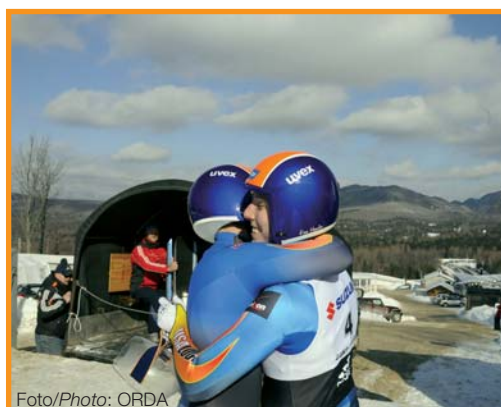
#### *First US woman as World Champion ends German string of wins in the 100<sup>th</sup> competition*

**E**in Platz in den Geschichtsbüchern ist ihr sicher, schließlich vollbrachte Erin Hamlin gleich in zweifacher Hinsicht eine historische Tat. Zum einen verewigte sich die 23 Jahre alte Studentin bei den 41. FIL-Weltmeisterschaften in Lake Placid (USA) als erste US-Amerikanerin auf dem WM-Thron, zum zweiten beendete die Lokalmatadorin ausgerechnet im 100. Rennen die Siegesserie der deutschen Damen.

**H**er place in the history books is secure – after all, Erin Hamlin actually accomplished two historic feats. At the 41<sup>st</sup> FIL World Championships in Lake Placid (USA), the 23-year-old student ensured she will be immortalized as the first American woman to gain the WCh throne. In addition, however, the local hero put an end to the run of victories by the German women precisely in their 100<sup>th</sup> competition.



Nach 88 Erfolgen im Viessmann-Weltcup, drei Erfolgen bei Olympischen Spielen (1998, 2002 und 2006) sowie acht Siegen bei Weltmeisterschaften (1999, 2000, 2001, 2003, 2005, 2006, 2007 und 2008) mussten die erfolgsverwöhnten deutschen Damen durch Erin Hamlin wieder eine Niederlage auf dem höchsten Niveau einstecken. Als letzte Nicht-Deutsche hatte die Österreicherin Andrea Tagwerker am 29. November 1997 auf der Kunsteisbahn am Königssee (GER) gewonnen. Und es war vor allem die Art und Weise, wie Erin Hamlin sich Gold sicherte, die alle Beobachter erstaunte. Schon nach dem ersten Lauf lag die WM-Fünfte in Front. Doch dann setzte sie noch einen drauf: Mit Bahnrekord im zweiten Lauf von 43.985 Sekunden ließ sie keinen Zweifel an ihrer Dominanz



After 88 wins in the Viessmann World Cup, three wins at the Olympic Games (1998, 2002, 2006), and eight wins at the World Championships (1999, 2000, 2001, 2003, 2005, 2006, 2007 and 2008), the German women, having grown accustomed to winning, were finally once again forced to accept defeat at the highest level, at the hands of Erin Hamlin. The last non-German to win was Austrian Andrea Tagwerker on November 29, 1997 on the artificial track at Königssee (GER). Furthermore it was the way Erin Hamlin secured the gold for herself that astounded observers. Even after the first run, Hamlin, the fifth-place winner at the WCh, was in first place. But then she topped that: with a track record 43.985 seconds, she left no doubt about her dominance. "I wasn't nervous at all between both

aufkommen. „Ich war kein bisschen nervös zwischen den beiden Durchgängen“, verkündete Erin Hamlin hinterher. „Ich habe hier so oft trainiert, ich wusste genau, wie ich fahren musste. Es ist ganz einfach schön, wenn man auf seiner Heimbahn Weltmeisterin wird.“

Mehr Gedanken bereitete ihr allerdings die Tatsache, als erste US-Dame den WM-Titel gewonnen zu haben. „Es wird wohl noch einige Zeit dauern, bis ich dies verdaut habe.“ Bevor Erin Hamlin zu WM-Gold und in die Geschichtsbücher rodelte, war es Wendel Suckow vorbehalten, 1993 in Calgary für den bislang einzigen WM-Titel des US-Verbandes gesorgt zu haben.

Aus welchem Holz Erin Hamlin geschnitzt ist, stellte die Olympia-Zwölfte zwei Wochen nach ihrem WM-Triumph beim Olympia-Test in Whistler unter Beweis. Im Nationen Cup stürzte sie im Auslauf der Zielkurve und erlitt einen Haarriss im Mittelfuß. Tages drauf ließ sie sich davon nicht beirren und kam trotz Schmerzen auf einen beachtlichen fünften Platz.



runs,” Erin Hamlin reported afterward. “I’ve trained here so often that I knew exactly how I had to perform. It’s just really nice to become World Champion on your own home track.”

The fact of having been the first US woman to win the WCh title gave her even more to reflect upon, however. “It will definitely be awhile until I’ve

grasped all of this.” Before Erin Hamlin won WCh gold and entered the history books, Wendel Suckow had the sole honor up until now of having earned the only WCh title for the US federation back in 1993 in Calgary.

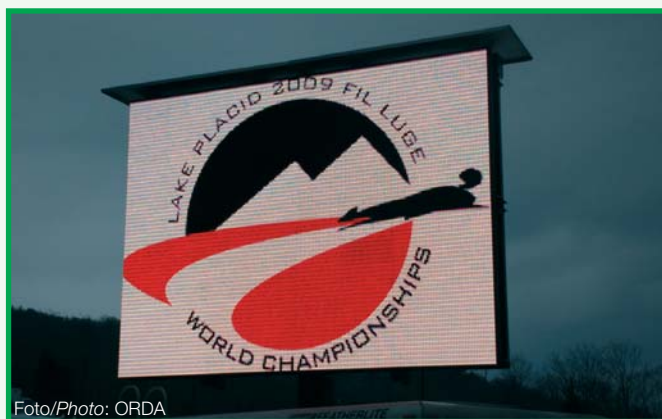
Two weeks after her WCh triumph, the Olympic twelfth-place finisher was able to demonstrate the kind of stuff she’s made of at the Olympic test in Whistler. On the outrun of the finish curve, she crashed and suffered a hairline crack of the metatarsal. That did not get in the way a day later when she still managed a respectable fifth spot despite the pain.

## Felix Loch mit der Lizenz zum Siegen

### Felix Loch with a license to win

Sein Name ist Loch, Felix Loch. Ausgestattet mit der Lizenz zum Siegen. Besonders bei Rennrodel-Weltmeisterschaften. 2008 gewann er in Oberhof mit 18 Jahren als jüngster Weltmeister der Geschichte erstmals den Titel, 2009 verteidigte er ihn in Lake Placid erfolgreich. „Dieser Titel ist für mich noch wertvoller, auf dieser richtig schweren Bahn ist er noch höher einzuschätzen und somit auch noch etwas wichtiger als der von Oberhof“, sagte der angehende Polizeimeister.

His name is Loch, Felix Loch – and he carries a license to win, in particular at World Championships of luge. In 2008 at Oberhof, he earned his first title as the youngest World Champion in history, then successfully defended this title at Lake Placid in 2009. “For me this title is even more valuable – you have to rank it higher on this really difficult track, which also makes it somewhat more significant than the one at Oberhof,” said the future police officer.



Überflieger Loch wurde nach seinem Triumphzug mit Lobeshymnen überschüttet. „Das ist Wahnsinn, wie locker der Hund ist. Sein größtes Plus ist seine mentale Stärke“, schwärmte der dreimalige Olympiasieger Georg Hackl angesichts des starken Auftritts des deutschen Youngsters. Nach Bahnrekord im ersten Lauf ließ sich Loch auch von einer fast perfekten Fahrt des fünfmaligen Titelträgers Armin



Foto/Photo: ORDA

Zöggeler nicht aus der Ruhe bringen und distanzierte den Ausnahmefahrer aus Italien am Ende um mehr als zwei Zehntelsekunden.

Erfolgreich, sympathisch und bodenständig: Felix Loch blieb sich auch in der Stunde des Erfolgs treu. „Endlich einmal einen Sieg im Viessmann-Weltcup feiern“, nannte er als künftiges Ziel. Angesprochen auf die Olympischen Winterspiele 2010 im kanadischen Vancouver und seine nun wohl unvermeidliche Favoritenrolle meinte Felix Loch nur: „Ich möchte da vier gute Läufe machen – der Rest kommt dann von allein“.

Ohne eigenes Zutun trudelten bei dem 19-Jährigen dann auch die Glückwünsche ein. „Ich hatte am Morgen vergessen, meinen Computer abzustellen und so waren am Abend unglaublich viele Glückwünsche und Grüße drauf. Alles am PC hat geblinkt - von Skype bis zu den Mails. Daraufhin habe ich bis 3 Uhr früh alles beantwortet, was nur möglich war. Das alles war noch schöner als im letzten Jahr“, berichtete er später. Am meisten, so Loch, habe er sich über die Glückwünsche seines Sponsors Viessmann gefreut.

Verwehrt wurde ihm lediglich eine ausgelassene Feier. Denn laut Gesetz in Lake Placid im US-Bundesstaat New York ist es verboten, Alkohol an unter 21-Jährige auszuschenken. Die Lizenz zum Feiern fehlte – aber Felix Loch besitzt ja die Lizenz zum Siegen.



Foto/Photo: ORDA

After his triumphal run, the high-flyer Loch was flooded with songs of praise. “It’s unbelievable how loose the guy is. His greatest advantage is his mental strength,” gushed three-time Olympic winner Georg Hackl in response to the strong showing by the German youngster. After achieving a track record on his first run, Loch was not in the least phased by an almost perfect run by five-time

titleholder Armin Zöggeler and left the outstanding Italian slider behind by more than two tenths of a second.

Successful, likable, and well-grounded: Felix Loch remained true to himself even in his hour of glory. “To finally celebrate a win in the Viessmann World Cup,” is what he named as a future goal. Asked about the 2010 Olympic Winter Games in Vancouver, Canada, and his now likely inevitable role as the favorite, Felix Loch responded: “I just want to have four good runs there – the rest will then take care of itself.”

Without any action on his part, congratulatory wishes then came pouring in for the 19-year-old. “I had forgotten to turn off my computer in the morning, and by the evening an amazing number of congratulations and greetings were on it. Everything on my PC was blinking – from Skype to e-mails. I then stayed up until three in the morning answering everything I could. All of this was even nicer than last year,” he later reported. Loch said what pleased most him were the congratulations from his sponsor Viessmann.

Only one type of celebration remained off limits for him – in Lake Placid it is illegal to offer alcohol to anyone under 21 years of age. He may have lacked a license to celebrate, but Felix Loch definitely was carrying a license to win.

## Vom Krankenhaus ganz oben aufs Siegerpodest Plankensteiner/Haselrieder Italiens erste Weltmeister seit 19 Jahren

### *Out of the hospital and onto the winner's podium*

### *Plankensteiner/Haselrieder, first World Champions for Italy in 19 years*

**S**alopp gesagt, fuhren Gerhard Plankensteiner und sein Partner Oswald Haselrieder vom Krankenhaus direkt auf die oberste Position des Siegerpodests. 14 Tage nach einem fürchterlichen Sturz beim Viessmann-Weltcup in Altenberg überlebte das Südtiroler Duo bei den 41. FIL-Weltmeisterschaften in Lake Placid WM-Gold im Doppelsitzer.



„Unser Schlitten war nach dem Sturz in Altenberg total demoliert und wurde von unserem Trainer Walter Plaikner fast komplett neu gebaut“, erzählte „Gerry“ Plankensteiner nach dem Überraschung-Sieg. Zwar wurde der 37-Jährige wie sein Partner nach dem Altenberg-Crash ins Krankenhaus eingeliefert, aber „Gott sei Dank haben wir bei dem Sturz keine Verletzungen erlitten“.

Mit einem fast neuen Schlitten im Gepäck und zahlreichen blauen Flecken traten Plankensteiner/Haselrieder die Reise zur Kunsteisbahn am Mount van Hovenberg an. Mit durchaus guten Aussichten: Schließlich fuhren die Olympiadritten von 2006 in Turin schon drei Mal auf den dritten Platz in Lake Placid. Plankensteiner: „Auf dieser anspruchsvollen Bahn kann man auch mit schlechteren Startzeiten gewinnen, weil man fahrerisch sehr viel aufholen kann.“



**I**n so many words, Gerhard Plankensteiner and his partner Oswald Haselrieder moved directly from the hospital to the top position on the winner's podium. Fourteen days after a terrible crash at the Viessmann World Cup in Altenberg, the duo from South Tyrol came back strong to win World Championship gold in the doubles at the 41<sup>st</sup> FIL World Championships at Lake Placid.

“After the crash in Altenberg, our sled was totally demolished and then almost completely rebuilt by our coach Walter Plaikner,” explained “Gerry” Plankensteiner after the surprise win. The 37-year-old, along with his partner, was taken to the hospital after the crash at Altenberg, but “we did not, thank God, suffer any injuries from the crash.”



With a practically new sled in tow and lots of bruises, Plankensteiner/Haselrieder made the journey to the refrigerated track on Mount van Hovenberg. Their prospects certainly were good: After all, the Olympic third-place finishers of 2006 in Turin had already ridden three times to take third place at Lake Placid. Plankensteiner: “you can win on this demanding track even with bad start times because you can make up a lot of time with your driving skills.”

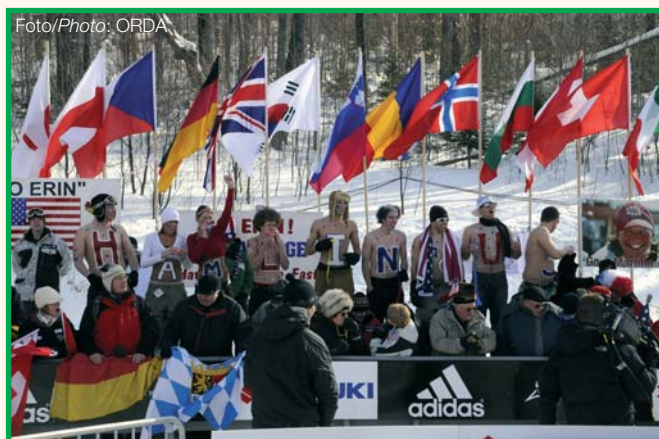
In typical fashion, Plankensteiner/Haselrieder gave up almost two tenths of a second at the start. After that, however, the South-Tyrolean duo demonstrated their first-class driving skill. After both runs, the display flashed “best time” at the finish. Plankensteiner/Haselrieder, who in 1995 at St. Moritz (SUI) had succeeded in earning their first of now five wins in the Viessmann World Cup, celebrated the greatest win of their career.

Wie üblich büßten Plankensteiner/Haselrieder am Start schon fast zwei Zehntelsekunden ein. Aber dann spielte das Südtiroler Duo seine fahrerische Klasse aus. Nach beiden Läufen leuchtete auf der Anzeigetafel im Ziel Bestzeit auf. Plankensteiner/Haselrieder, denen schon 1995 in St.Moritz (SUI) der erste von mittlerweile fünf Siegen im Viessmann-Weltcup gelang, feierten den größten Erfolg ihrer Laufbahn.

„Es ist schon eine ganze Weile her, dass ein italienisches Doppel den WM-Titel gewann“, sinnierte Gerhard Plankensteiner nach dem Rennen. Genauer gesagt schon 19 Jahre: Damals, 1990 in Calgary (CAN), gewannen Hansjörg Raffl/Norbert Huber WM-Gold im Doppelsitzer für Italien.

Wolfgang Harder

*After the competition, Gerhard Plankensteiner reflected: "It really has been quite a while since an Italian doubles team has won the World Championships title." To be precise, all of 19 years since Hansjörg Raffl/Norbert Huber won World Championship gold in doubles for Italy at Calgary (CAN) in 1990.*



## Offizielle Ergebnisse - 41. FIL-Weltmeisterschaften in Lake Placid / USA, 06. - 08. Februar 2009

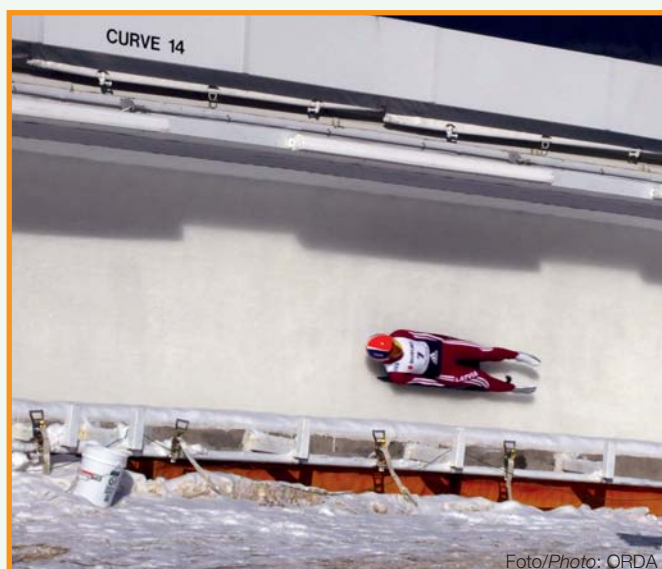
### Official Results - 41<sup>st</sup> FIL World Championships Lake Placid / USA, February 06 - 08, 2009

#### Damen / Women

Rank	Nation	Name	Run 1	Run 2	Total
1	USA	HAMLIN, Erin	44.113	43.985	1:28.098
2	GER	GEISENBERGER, Natalie	44.214	44.071	1:28.285
3	UKR	YAKUSHENKO, Natalia	44.249	44.085	1:28.334
4	CAN	GOUGH, Alex	44.401	44.214	1:28.615
5	USA	CLUKEY, Julia	44.395	44.227	1:28.622
6	GER	HÜFNER, Tatjana	44.459	44.343	1:28.802
7	USA	WALDEN, Ashley	44.481	44.363	1:28.844
8	LAT	TIRUMA, Maija	44.405	44.512	1:28.917
9	AUT	REITHMAYER, Nina	44.547	44:391	1:28.938
10	GER	WISCHNEWSKI, Anke	44.519	44.452	1:28.971
11	RUS	RODIONOVA, Alexandra	44:703	44:585	1:29.288
12	AUT	HALDER, Veronika	44.624	44.753	1:29.377
13	POL	STASZULONEK, Ewelina	44.810	44.761	1:29.571
14	USA	YOUNG, Anastasia	45.124	44.502	1:29.626
15	CAN	LAUSCHER, Regan	44.888	44.788	1:29.676
16	SUI	KOCHER, Martina	44.923	44.842	1:29.765
17	GER	MARTINI, Corinna	44.799	44.979	1:29.778
18	CAN	SIMISTER, Meaghan	45.010	44.803	1:29.813
19	UKR	LUDAN, Liliya	45.257	45.101	1:30.358
20	AUS	CAMPBELL-PEGG, H.	45.349	---	45.349
21	RUS	NEVZOROVA, Tatjana	45.369	---	45.369
22	LAT	ORLOVA, Anna	45.531	---	45.531
23	SVK	SABOLOVA, Veronika	45.579	---	45.579
24	SVK	SISAJOVA, Jana	45.756	---	45.756
25	JPN	YASUDA, Aya	46.151	---	46.151
26	CZE	KAPRASOVA, Petra	46.359	---	46.359
27	CRO	OBRATOV, Daria	46.767	---	46.767
28	POL	ZIETEK, Mariola	46.906	---	46.906
29	RUS	KHOREVA, Natalia	47.206	---	47.206
30	ROU	STRAMATURARU, R.	47.255	---	47.255
31	JPN	HARADA, Madoka	58.473	---	58.473
	ITA	GASPARINI, Sandra	45.064	DNF	DNF

#### Herren / Men

Rank	Nation	Name	Run 1	Run 2	Total
1	GER	LOCH, Felix	51.939	52.397	1:44.336
2	ITA	ZÖGgeler, Armin	51.982	52.567	1:44.549
3	AUT	PFISTER, Daniel	52.271	52.766	1:45.037
4	RUS	DEMTSCHENKO, Albert	52:432	52:776	1.45:208
5	GER	EICHHORN, Jan	52.215	53.011	1:45.226
6	USA	WALDEN, Bengt	52.422	52.820	1:45.242
7	GER	MÖLLER, David	52.523	52.936	1:45.459
8	SUI	HÖHENER, Stefan	52.457	53.075	1:45.532
9	ITA	MAIR, David	52.566	53.036	1:45.602
10	GER	LANGENHAN, Andi	52.473	53.198	1:45.671
11	RUS	KNEIB, Viktor	52.605	53.158	1:45.763
12	AUT	KINDL, Wolfgang	52.912	52.885	1:45.797
13	AUT	ABENTUNG, Martin	52.867	53.074	1:45.941
14	USA	MAZDZER, Christopher	52.707	53.274	1:45.981
15	ITA	HUBER, Wilfried	52.634	53.373	1:46.007
16	ITA	RAINER, Reinhold	52.815	53.218	1:46.033
17	CAN	EDNEY, Sam	52.890	53.239	1:46.129
18	USA	BENSHOOF, Tony	52.734	53.429	1:46.163
19	SVK	NINIS, Jozef	53.017	53.259	1:46.276
20	CAN	COCKERLINE, Ian	52.874	53.425	1:46.299
21	USA	HUERBIN, Robbie	53.026	53.292	1:46.318
22	LAT	REKIS, Guntis	53.036	53.394	1:46.430
23	CAN	CHRISTIE, Jeff	53.101	53.373	1:46.474
24	LAT	RUBENIS, Martins	53.147	53.637	1:46.784
25	AUT	PFISTER, Manuel	53.175	53.701	1:46.876
26	GBR	ROSEN, Adam	53.187	---	53.187
27	SUI	CARIGIET, Gregory	53.197	---	53.197
28	NOR	KOPPANG, Alexander	53.446	---	53.446
29	POL	KUROWSKI, Maciej	53.459	---	53.459
30	FRA	GIROD, Thomas	53.476	---	53.476
31	NOR	ROLFSEN Tonnes Stang	53.810	---	53.810
32	RUS	ANDRIJANOV, Maxim	53.874	---	53.874
33	LAT	KIVLENIEKS, Inars	54.393	---	54.393
34	CZE	HYMAN, Ondrej	54.420	---	54.420
35	RUS	FEDOROV, Stepan	54.641	---	54.641
36	CZE	HYMAN, Jakub	54.667	---	54.667
37	BUL	ILIEV, Peter	54.786	---	54.786
38	BUL	PAPUKCHIEV, Ivan	55.249	---	55.249
39	IND	KESHAVAN, Shiva	55.424	---	55.424
40	ROU	CRETU, Valentin	56.591	---	56.591
41	SLO	POCIECHA, Domen	56.792	---	56.792
	NOR	LORENTZEN, William	DNF	---	DNF
	NOR	NORBECH, Thor Haug	DNF	---	DNF





## Doppel / Doubles

Rank	Nation	Name	Run 1	Run 2	Total
1	ITA	PLANKENSTEINER / HASELRIEDER	43.641	43.760	1:27.401
2	GER	FLORSCHÜTZ / WUSTLICH	43.649	43.809	1:27.458
3	USA	GRIMMETTE / MARTIN	43.784	43.827	1:27.611
4	ITA	OBERSTOLZ / GRUBER	43.919	43.962	1:27.881
5	GER	LEITNER / RESCH	43.947	44.045	1:27.992
6	USA	NICCUUM / JOYE	43.861	44.151	1:28.012
7	GER	WENDL / ARLT	44.047	43.991	1:28.038
8	AUT	PENZ / FISCHLER	44.233	44.087	1:28.320
9	USA	MORTENSEN / GRIFFALL	44.246	44.155	1:28.401
10	CAN	MOFFAT / MOFFAT	44.589	44.418	1:29.007
11	RUS	KUZMICH / MIKHEEV	44.791	44.604	1:29.395
12	CZE	BROZ / BROZ	44.765	44.728	1:29.493
13	SVK	HARNIS / REGEC	44.648	44.857	1:29.505
14	UKR	KIS / HAYDUK	44.636	44.984	1:29.620
15	RUS	YUZHAKOV / MAKHNUTIN	44.789	44.854	1:29.643
16	ROU	IFRIM / ANGHEL	45.578	45.601	1:31.179
17	AUT	SCHIEGL / SCHIEGL	46.302	---	46.302
18	RUS	NEVMERZHITSKIY / MEDVEDEV	47.345	---	47.345
19	LAT	SICS / SICS	48.928	---	48.928
20	AUT	LINGER / LINGER	51.536	---	51.536
	ROU	CHETROIU / TARAN	45.084	DSQ	DSQ
	JPN	OGUCHI / TOSHIRO	45.055	DNF	DNF
	ITA	FISCHNALLER / SCHWIENBACHER	DNF	---	DNF

## FIL Team-Staffel / FIL Team Relay

Rank	Nation	Name	Run	Rank	Total
1	GER	LOCH, Felix	51.038	2	2:39.630
		GEISENBERGER, Natalie	54.300	1	
		FLORSCHÜTZ / WUSTLICH	54.292	2	
2	AUT	PFISTER, Daniel	51.518	3	2:41.140
		REITHMAYER, Nina	55.110	2	
		PENZ / FISCHLER	54.512	3	
3	LAT	REKIS, Guntis	51.953	6	2:42.499
		TIRUMA, Maija	55.678	3	
		SICS / SICS	54.868	5	
4	ITA	ZÖGgeler, Armin	50.978	1	2:42.994
		GASPARINI, Sandra	57.762	7	
		PLANKENSTEINER / HASELRIEDER	54.254	1	
5	SVK	NINIS, Jozef	51.734	5	2:43.521
		SABOLOVA, Veronika	56.762	6	
		HARNIS / REGEC	55.025	6	
6	USA	WALDEN, Bengt	53.820	8	2:44.084
		HAMLIN, Erin	55.690	4	
		GRIMMETTE / MARTIN	54.574	4	
7	CZE	HYMAN, Jakub	53.081	7	2:48.793
		KAPRASOVA, Petra	58.796	8	
		BROZ / BROZ	56.916	7	
8	ROU	CRETU, Valentin	54.106	9	2:50.147
		STRAMATURARU, Raluca	59.064	9	
		IFRIM / ANGHEL	56.977	8	
	CAN	EDNEY, Sam	DSQ		DSQ
		GOUGH, Alex			
		MOFFAT / MOFFAT			
	RUS	DEMTSCHENKO, Albert	51.548	4	DNF
		RODIONOVA, Alexandra	56.221	5	
		MUZMICH / MIKHEEV	DNF		

## Junior-WM im japanischen Nagano

Julian von Schleinitz, Madeleine Teuber und Walther/Grünneker holen Titel

### Junior World Championships in Nagano, Japan

Julian von Schleinitz, Madeleine Teuber and Walther/Grünneker claim titles

Julian von Schleinitz, Madeleine Teuber und Nico Walther/Nico Grünneker (alle GER) heißen die neuen Junioren-Weltmeister im Rennrodeln. Julian von Schleinitz, Sohn der ehemaligen Volleyball-Nationalspielerin Ute Hankers und des früheren Direktors der Berchtesgadener Christophorus-Schule, gewann im japanischen Nagano den Titel in 1:40,875 Minuten vor seinem Teamkollegen Sascha Beneken (1:41,043 Minuten). Bronze holte sich Semen Pavlischenko (1:41,427 Minuten) aus Russland.

Bei ihrem zweiten JWM-Gold nach 2005 verwies die 19-Jährige Teuber ihre Teamkolleginnen Carina Schwab (Berchtesgaden) und Lisa Liebert (Altenberg) auf die Plätze zwei und drei. Hinter Daniela Schwab (GER) kam Titelverteidigerin Kate Hansen (USA) auf den fünften Platz. Nico Walther/Nico Grünneker siegten vor Daniel Rothamel/Chris Rohmeis (GER). Bronze ging an das kanadische Duo mit Tristan Walker/Justin Snith.

Der Japanische Bob- und Rennrodelverband (JBLF) organisierte eine für die Teilnehmer aus 17 Nationen unvergessliche Veranstaltung mit einem liebevollen Rahmenprogramm. Besonders herzlich war eine Einladung der „Asakawa Volksschule“, die für traditionsgemäße Unterhaltung sorgte, wobei von den Kindern originelle Geschenke an alle Teilnehmer verteilt wurden. Bei der liebevoll vorbereiteten Eröffnungszeremonie am Bahnhof in Nagano führten mehrere Gruppen verschiedene orientalische Tänze vor.

Auf der bestens präparierten Bahn gab es kaum Stürze, was nicht zuletzt der hervorragenden Arbeit der zahlreichen Bahnarbeiter zu verdanken war.

Julian von Schleinitz, Madeleine Teuber und Nico Walther/Nico Grünneker (all GER) are the new Junior Luge World Champions. In Nagano, Japan, Julian von Schleinitz, the son of the former national volleyball team member Ute Hankers and the former principal of the Christophorus school in Berchtesgaden reached out for gold in 1:40.875 minutes ahead of his teammate Sascha Beneken (1:41.043 minutes). Bronze went to Russia's Semen Pavlischenko (1:41.427 minutes).

In her second triumph at Junior World Championships after 2005, the 19 year old Madeleine Teuber won ahead of her teammates Carina Schwab (Berchtesgaden) and Lisa Liebert (Altenberg). Defending World Champion Kate Hansen (USA) finished fifth behind Daniela Schwab (GER).

Nico Walther/Nico Grünneker claimed gold ahead of Daniel Rothamel/Chris Rohmeis (GER). Bronze went to Canada's doubles team Tristan Walker/Justin Snith.

The Japanese Bobsleigh and Luge Federation (JBLF) staged an unforgettable event for the participants from 17 nations, and provided an attractive supporting program. Particularly cordial was the invitation from the „Asakawa Elementary School“. The children gave original little gifts to all participants and provided traditional entertainment. At the lovely organized opening ceremony at Nagano railway station, several groups performed various traditional dances.

At the excellently prepared track, hardly any crashes occurred, which was also due to the very good work done by numerous track workers.



# Offizielle Ergebnisse - 24. FIL-Juniorenweltmeisterschaften Kunstbahn in Nagano / Japan, 13. - 15. Februar 2009

## Official Results - 24<sup>th</sup> FIL Junior World Championships Artificial Track Nagano / Japan, February 13 - 15, 2009

### Damen / Women

Rank	Nation	Name	Run 1	Run 2	Total
1	GER	TEUBER, Madeleine	45.226	45.285	1:30.511
2	GER	SCHWAB, Carina	45.209	45.326	1:30.535
3	GER	LIEBERT, Lisa	45.245	45.596	1:30.841
4	GER	SCHWAB, Daniela	45.346	45.496	1:30.842
5	USA	HANSEN, Kate	45.450	45.461	1:30.911
6	RUS	IVANOVA, Tatiana	45.363	45.569	1:30.932
7	USA	SWEENEY, Emily	45.774	45.850	1:31.624
8	RUS	TSYPLAKOVA, Ksenia	45.814	45.852	1:31.666
9	SUI	KAEGI, Isabelle	45.833	46.135	1:31.968
10	LAT	KOKLACA, Agnese	45.999	46.083	1:32.082
11	AUT	PLATZER, Birgit	46.053	46.152	1:32.205
12	AUT	WABNIGG, Mona	45.946	46.274	1:32.220
13	CAN	JONES, Arianne	46.240	46.174	1:32.414
14	USA	VANDERLINDEN, Lea	46.295	46.226	1:32.521
15	AUT	HOFER, Nina	46.207	46.370	1:32.577
16	RUS	ARTEMEJEVA, Julia	46.322	46.339	1:32.661
17	SVK	GBUROVA, Viera	46.300	46.377	1:32.677
18	AUT	KASER, Stefanie	46.385	46.877	1:33.262
19	BEL	ZOESCHG, Sara	47.108	46.585	1:33.693
20	JPN	TAGUCHI, Tomono	46.779	46.992	1:33.771
21	ROU	ROSCA, Madalina	46.966	47.181	1:34.147
22	JPN	KUNO, Makiko	47.281	47.448	1:34.729
23	SLO	CEBIN, Nina	47.197	47.818	1:35.015
24	JPN	YAMURA, Kanon	47.835	47.626	1:35.461
25	BUL	MISHALOVE, Teodora	48.418	48.847	1:37.265

### Herren / Men

Rank	Nation	Name	Run 1	Run 2	Total
1	GER	VON SCHLEINITZ, Julian	50.351	50.524	1:40.875
2	GER	BENECKEN, Sascha	50.246	50.797	1:41.043
3	RUS	PAVLICHENKO, Semen	50.616	50.811	1:41.427
4	AUT	EGGER, Reinhard	50.700	50.872	1:41.572
5	GER	PALIK, Ralf	50.402	51.194	1:41.596
6	RUS	TALYPOV, Georgiy	50.678	51.111	1:41.789
7	RUS	VOSKRESENSKIY, Evg.	50.819	50.993	1:41.812
8	USA	HUERBIN, Robert	50.845	51.002	1:41.847
9	ITA	RIEDER, Ludwig	50.909	50.961	1:41.870
10	ITA	OBKIRCHER, Achim	50.737	51.184	1:41.921
11	AUT	EISNER, Christian	51.037	51.254	1:42.291
12	CAN	WALKER, Tristan	51.058	51.249	1:42.307
13	CAN	RATH, Stefan	51.221	51.266	1:42.487
14	AUT	SCHWEIGER, David	51.051	51.451	1:42.502
15	USA	MATHESON, Trent	51.210	51.375	1:42.585
16	USA	MORRIS, Taylor	51.393	51.640	1:43.033
17	RUS	GROSHEV, Denis	51.712	51.971	1:43.683
18	LAT	MAURINS, Kristaps	51.573	52.321	1:43.894
19	ITA	RASTNER, Patrick	51.990	51.942	1:43.932
20	CZE	KVICALA, Matej	51.867	52.165	1:44.032
21	CAN	SNITH, Justin	52.163	52.299	1:44.462
22	ROU	CODARCEA, Alexandru	52.206	52.390	1:44.596
23	CZE	JIRA, Lubos	52.325	52.322	1:44.647
24	USA	BARGE, Aaron	52.729	52.140	1:44.869
25	JPN	MATSUKI, Masaaki	52.375	52.565	1:44.940
26	SLO	NAVRBOC, Daneij	52.530	52.431	1:44.961
27	SLO	SIRSE, Tilen	52.672	52.393	1:45.065
28	SVK	SOLCANSKI, Marek	52.772	52.818	1:45.590
29	JPN	KANAYAMA, Hidenari	52.611	53.041	1:45.652
30	SVK	KRKOSKA, Martin	52.984	52.754	1:45.738
31	BUL	BENYOY, Stanislav	53.607	53.398	1:47.005
32	BUL	ANGELOV, Pavel	53.955	53.798	1:47.753
33	TPE	FONG SYUAN, Tsueng	54.171	55.385	1:49.556
34	TPE	SHAO CHIEH, Yang	54.978	55.208	1:50.186



### Doppel / Doubles

Rank	Nation	Name	Run 1	Run 2	Total
1	GER	WALTHER / GRUENNEKER	44.938	44.903	1:29.841
2	GER	ROTHAMEL / ROHMEISS	44.904	45.131	1:30.035
3	CAN	WALKER / SNITH	45:172	45:202	1:30.374
4	CZE	JIRA / KVICALA	45.170	45.227	1:30.397
5	ITA	RIEDER / RASTNER	45.180	45.591	1:30.771
6	LAT	BERZE / LOGINS	45.483	45.549	1:31.032
7	USA	MATHESON / MORRIS	45.519	45.526	1:31.045
8	AUT	EGGER / SCHWEIGER	45.628	45.819	1:31.447
9	RUS	GROSHEV / PROKHOROV	46.207	46.175	1:32.382
10	SVK	STUHLAK / SOLCANSKI	46.516	46.038	1:32.554
11	ROU	CODARCEA / BARBU	46.651	46.660	1:33.311
12	RUS	DENISJEV / ANTONOV	48.464	45.829	1:34.293
13	BUL	BENYOY / ANGELOV	47.724	48.349	1:36.073



## Teamwettbewerb / Team Competition

Rank	Nation	Name	Run	Rank	Total
1	GER	VON SCHLEINITZ, Julian	50.819	1	2:25.801
		TEUBER, Madeleine	47.407	2	
		WALTHER / GRUENNEKER	47.575	5	
2	USA	HUERBIN, Robert	51.350	3	2:26.116
		HANSEN, Kate	47.111	1	
		MATHESON / MORRIS	47.655	7	
3	RUS	TALYPOV, Georgiy	51.304	2	2:26.469
		IVANOVA, Tatiana	47.536	3	
		DENISJEV / ANTONOV	47.629	6	
4	ITA	OBKIRCHER, Achim	51.413	4	2:26.629
		KASER, Stefanie	48.014	6	
		RIEDER / RASTNER	47.202	2	
5	CAN	RATH, Stefan	51.522	5	2:27.123
		JONES, Arianne	48.300	8	
		WALKER / SNITH	47.301	3	
6	LAT	MAURINS, Kristaps	52.291	7	2:27.489
		KOKLACA, Agnese	47.700	5	
		BERZE / LOGINS	47.498	4	
7	AUT	EISNER, Christian	51.670	6	2:27.686
		WABNIGG, Mona	47.674	4	
		EGGER / SCHWEIGER	48.342	10	
8	SVK	KRKOSKA, Martin	52.518	9	2:28.253
		GBUROVA, Viera	48.034	7	
		STUHLAK / SOLCANSKI	47.701	8	
9	CZE/SLO	SIRSE, Tilen	52.655	10	2:28.808
		CEBIN, Nina	49.215	10	
		JIRA / KVICALA	46.938	1	
10	JPN/ROU	MATSUKI, Masaaki	52.455	8	2:29.387
		TAGUCHI, Tomono	48.640	9	
		CODARCEA / BARBU	48.292	9	
	BUL/TPE	FONG SYUAN, Tsueng	DNS		DNS
		MISHALOVE, Teodora	DNS		
		BENYOY / ANGELOV	DNS		



**SIA Fiberglass**  
LATVIJA



LATVIAN LUGE SLEDS

LETTISCHE SPORTRODEL

phone: +371 292 145 88;

+371 292 520 39;

fax: +371 671 615 43;

e-mail: [fiberglass@fiberglass.lv](mailto:fiberglass@fiberglass.lv);

[www.fiberglass.lv](http://www.fiberglass.lv)

# Offizielle Ergebnisse Gesamtwertung Junioren Weltcup 2008/2009

## Official Results 2008/2009 Junior World Cup Overall Results

### Kunsthahn/Artificial Track

#### Junioren weiblich / Junior Women

Rank	Nation	Name	Points
1	GER	SCHWAB, Carina	530
2	GER	LIBEBERT, Lisa	485
3	GER	TEUBER, Madeleine	380
4	GER	PIETRASIK, Anne	365
5	GER	SCHWAB, Daniela	333
6	AUT	WABNIGG, Mona	270
7	RUS	ARTEMEJEVA, Julia	257
8	CAN	JONES, Arianna	220
9	CAN	DELCOURT, Denae	214
10	AUT	HOFER, Nina	187

#### Junioren männlich / Junior Men

Rank	Nation	Name	Points
1	GER	PALIK, Ralf	500
2	GER	BENECKEN, Sascha	480
3	GER	VON SCHLEINITZ, Julian	385
4	AUT	EGGER, Reinhard	345
5	GER	GÖRLITZER, Phil	271
6	RUS	PAVLICHENKO, Semion	242
7	GER	ASCHAUER, Thomas	224
8	RUS	VOSKRESENSKY, Jevgeni	220
	ITA	OBKIRCHER, Achim	220
10	CAN	RATH, Stefan	206
	RUS	TALYPOV, Georgij	206
	USA	MATHESON, Trent	206

#### Doppel Junioren / Junior Doubles

Rank	Nation	Name	Points	Rank	Nation	Name	Points
1	GER	WALTHER / GRÜNNEKER	555	6	RUS	DENISIEV / ANTONOV	296
2	GER	ROTHAMEL / ROHMEISS	455	7	AUT	EGGER / SCHWEIGER	269
3	CZE	JIRA / KVICALA	391	8	UKR	SENKIV / ZAKHARKIV	209
4	GER	GRÜSSNER / FÖRTSCH	340	9	SVK	ZEMANIK / PETRULAK	184
5	CAN	WALKER / SNITH	309	10	ROU	CODARCEA / BARBU	160

#### Jugend A weiblich / Youth A Women

Rank	Nation	Name	Points
1	GER	LÖSCHER, Luzie	455
2	GER	FRISCH, Aileen	400
3	GER	BURGHARD, Nathalie	328
4	USA	SWEENEY, Emily	315
5	CAN	MC RAE, Kimberley	290
6	ITA	KASRER, Stefanie	289
7	RUS	ELTSOVA, Uliana	278
8	CAN	CORRIGALL, Elena	261
9	USA	BRITCHER, Summer	221
10	AUT	KASTLUNGER, Miriam	207

#### Jugend A männlich / Youth A Men

Rank	Nation	Name	Points
1	GER	EISSLER, Chris	440
2	GER	GÖRLITZER, Chris	380
	ITA	FISCHNALLER, Dominik	380
4	GER	GEUEKE, Robin	356
5	RUS	PITILIMOV, Vladimir	315
6	GER	DEINERT, Tobias	310
7	ITA	FISCHNALLER, Kevin	240
8	USA	BARGE, Aaron	212
9	RUS	PERETJAGIN, Alexandr	210
10	USA	SHERK, Andrew	169



## Patrick Pigneter schreibt Naturbahn-Geschichte Erster Naturbahnrodler mit drei Titeln bei einer WM

### *Patrick Pigneter makes natural track history*

### *First natural track slider to win three titles at the World Championships*

**A**ls voller Erfolg erwiesen sich die 17. Weltmeisterschaften in Moos/Passeier (Italien). Dies ist dem gesamten Organisationsteam unter der Leitung von Luis Pichler zu verdanken. Bekanntlich herrscht in Moos/Passeier kein Schneemangel. Wie Bahnchef Hubert Folie mitteilte, gab es bis zum WM-Auftakt nicht weniger als fünf bis sechs Meter Schneehöhe. Dennoch stand während der vier WM-Tage eine perfekte Rennstrecke zur Verfügung. Alle Beteiligten, ob Sportler, Betreuer, Funktionäre oder Zuschauer, waren von den Bahnverhältnissen begeistert. Selbst das Wetter spielte mit, es schien durchweg die Sonne, da war es ein Glück, dass die Rennstrecke im Schatten stand.



Foto/Photo: H. Sobe

Nach den Trainingsläufen wurde mit dem Teambewerb begonnen, der großes Interesse bei den Zuschauern und allen beteiligten Sportlern hervorrief. Mit Fug und Recht kann nach diesen Titelkämpfen von einem vollwertigen Wettbewerb im Naturbahn-Programm gesprochen werden. Zehn Mannschaften sorgten für eine sehr gute Resonanz. Am Ende ging Italien I mit Anton Blasbichler, Renate Gietl, Patrick Pigneter und Florian Clara als Sieger hervor. Anton Blasbichler feierte damit schon den vierten WM-Titel seiner sportlichen Karriere.

Im Doppelsitzer-Wettbewerb stellten Patrick Pigneter und Florian Clara in beiden Wertungsläufen eine Klasse für sich dar. Die beiden Südtiroler gewannen nach dem Erfolg im Team-Wettbewerb schon die zweite Goldmedaille. Und noch ein Detail lohnt, erwähnt zu werden: Im Jahre 1980 wurden die 2.

**T**he 17<sup>th</sup> World Championships in Moos/Passeier (Italy) were a complete success thanks to the entire organizing team under the direction of Luis Pichler. It is well known that Moos/Passeier has not been lacking in snow. As Chief of the Track Hubert Folie reported, no less than five to six meters of snow were on the ground by the WCh launch date. Nevertheless the track was flawless during the four days of the WCh. Everyone involved, whether athletes, managers, officials, or spectators, were enthusiastic about the track conditions. Even the weather cooperated – the sun shone the entire time and it was fortunate that the track was in the shade.



Foto/Photo: H. Sobe

The team competition followed right after the training runs and evoked tremendous interest on the part of both spectators and all of the competitors. We are certainly justified in designating these title bouts as a full-fledged competition in the natural track program. Ten teams ensured there was a very good response. When the event ended, Italy I, which included Anton Blasbichler, Renate Gietl, Patrick Pigneter, and Florian Clara, emerged as the winner. Anton Blasbichler thus celebrated the fourth WCh title of his athletic career.

In the doubles competition, Patrick Pigneter and Florian Clara were in a class by themselves. After their success in the team competition, the pair from South Tyrol won their second gold medal. One detail deserves to be mentioned here: In 1980 the 2<sup>nd</sup> World Championships on natural track were also held in Passeier. At that time it was Oswald Pörnbacher/Raimund

Weltmeisterschaften auf Naturbahn ebenfalls in Passeier ausgetragen. Damals trugen sich Oswald Pörnbacher/Raimund Pigneter im Doppelsitzer in die Siegerliste ein. 29 Jahre später tat es der Sohn Patrick dem Vater Raimund gleich und holte ebenfalls Gold im Doppelsitzer.

Der Damenbewerb verlief äußerst spannend. Bekanntlich werden die Einsitzer-Wettbewerbe bei Meisterschaften in drei Wertungsläufen ausgetragen. Das mit Spannung erwartete Duell lautete Renate Gietl (ITA) gegen die noch regierende Weltmeisterin Ekatharina Lavrentjeva (RUS). Renate Gietl entschied die beiden ersten Läufe knapp für sich. Im dritten Wertungslauf dominierte die Russin, während die Südtirolerin lediglich die dritte Laufzeit erzielte. Aber mit drei Hundertstelsekunden Vorsprung in der Gesamtzeit rette Renate Gietl die Goldmedaille ins Ziel.



Foto/Photo: H. Sobe

Der Herreneinsitzer-Wettbewerb bot das Beste, was der Naturbahnsport derzeit bieten kann. Nach zwei Wertungsläufen lag der Österreicher Thomas Kammerlander vor dem Italiener Patrick Pigneter und seinem Landsmann Thomas Schopf in Führung. Kammerlander wies vor dem dritten Durchgang einen Vorsprung von 0,14 Sekunden auf Pigneter auf. Während im entscheidenden Lauf dann der Südtiroler Hannes Clara Bestzeit vor Michael Scheickl (Österreich) Laufbestzeit erzielte, kam Pigneter mit der drittbesten Zeit ins Ziel. Sein Widersacher Kammerlander musste sich mit der sechstbesten Zeit begnügen und Patrick Pigneter mit einem Rückstand von 0,04 Sekunden den Titel überlassen.

Damit schrieb der Südtiroler ein weiteres Kapitel der Naturbahn-Geschichte: Als erster Naturbahnrodler gewann Patrick Pigneter drei Titel an einer WM.



Foto/Photo: H. Sobe

*Pigneter who appeared in the winners' list in doubles. Twenty-nine years later, son Patrick matched his father's achievement by also winning gold in the doubles.*

*The women's competition proceeded in thrilling fashion. As you know, the singles competitions at the championships involve three competition runs. The eagerly-awaited duel was Renate Gietl (ITA) versus Ekatharina Lavrentjeva (RUS), the reigning world champion. Renate Gietl won the first two runs by a small margin. In the third competition run, the Russian dominated, while the slider from South Tyrol managed only the third best time. In the end, however, Renate Gietl, held on to win the gold medal by a winning margin in her total time of only three hundredths of a second.*



Foto/Photo: H. Sobe

*The men's singles competition provided the epitome of what natural track luge can now offer. After three competition runs, Austrian Thomas Kammerlander was in the lead ahead of Italian Patrick Pigneter and his countryman Thomas Schopf. Before the third run, Kammerlander had a lead of 0.14 seconds ahead of Pigneter. In the deciding run it was then South Tyrolean Hannes Clara achieving the best time ahead of Michael Scheickl (Austria), while Pigneter crossed the finish line with the third-best time. His opponent Kammerlander had to settle for the sixth-best time and cede the title to Patrick*

*Pigneter by a deficit of 0.04 seconds.*

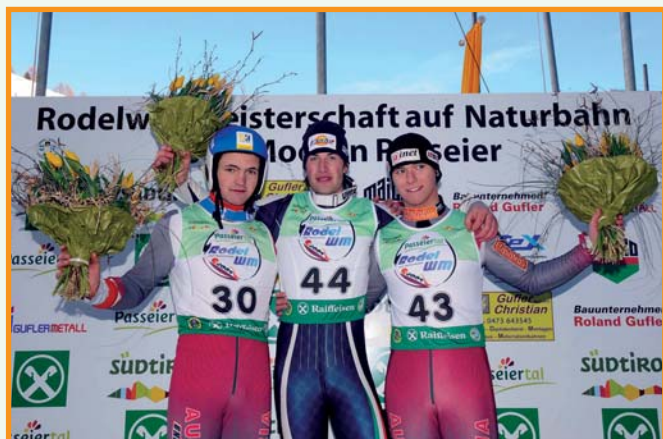
*In doing so, the South Tyrolean added a new chapter in natural track's history book: Patrick Pigneter is the first natural track slider to win three titles at one WCh.*

Mit Österreich, Bosnien-Herzegowina, Bulgarien, Kanada, Deutschland, Großbritannien, Korea, Rumänien, Ukraine, Polen, Russland, Schweden, Slowenien und Italien waren 14 Nationen vertreten. 13 Doppelsitzer, 17 Damen und 42 Herren gaben ihre Nennungen ab.

Herbert Wurzer  
Vorsitzender der Sportkommission Naturbahn

Fourteen countries were represented including Austria, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Canada, Germany, Great Britain, Korea, Rumania, Ukraine, Poland, Russia, Sweden, Slovenia, and Italy. Entries comprised 13 doubles teams, 17 women, and 42 men.

Herbert Wurzer  
Chairman of the Sport Commission Natural Track



Fotos/Photos: H. Sobie





**Offizielle Ergebnisse - 17. FIL-Weltmeisterschaften Naturbahn  
Moos in Passeier/Italien, 12. - 15. Februar 2009**

**Official Results - 17<sup>th</sup> FIL World Championships Natural Track  
Moos in Passeier/Italy, February 12 - 15, 2009**

**Damen / Women**

Rank	Nation	Name	Run 1	Run 2	Run 3	Total
1	ITA	GIETL, Renate	0:56,46	0:56.75	0:56.88	2:50.09
2	RUS	LAVRENTJEVA, Ekatharina	0:56.61	0:56.78	0:56.73	2:50.12
3	ITA	KASSLATTER, Renate	0:56.74	0:57.04	0:57.03	2:50.81
4	ITA	LANTHALER, Evelyn	0:56.69	0:57.16	0:57.11	2:50.96
5	AUT	BATKOWSKI, Melanie	0:58.65	0:56.81	0:56.86	2:52.32
6	ITA	SCHWARZ, Tamara	0:57.73	0:58.03	0:57.64	2:53.40
7	RUS	VETLOVA, Julia	0:58.40	0:57.98	0:57.34	2:53.72
8	AUT	WAGNER, Marlies	0:58.24	0:57.87	0:57.87	2:53.98
9	GER	MAURER, Michaela	0:58.25	0:57.98	0:57.87	2:54.10
10	AUT	UNTERBERGER, Tina	0:58.53	0:57.96	0:58.48	2:54.97
11	SLO	BUCINEL, Nina	0:59.80	0:59.39	0:59.06	2:58.25
12	AUT	MLADEK, Katrin	0:59.51	0:59.33	0:59.47	2:58.31
13	BIH	KARISIK, Irma	1:00.10	0:59.50	0:59.67	2:59.27
14	GER	NACHMANN, Veronika	0:59.99	1:00.10	0:59.37	2:59.46
15	RUS	ASTRAMOVISH, Ludmilla	1:00.50	1:01.95	1:01.82	3:04.27
16	POL	WANICZEK, Natalia	1:02.31	1:00.94	1:01.21	3:04.46
17	BUL	IVANOVA, Stanislava	1:20.59	1:20.84	1:19.66	4:01.09



Fotos/Photos: H. Sobe

**Herren / Men**

Rank	Nation	Name	Run 1	Run 2	Run 3	Total
1	ITA	PIGNETER, Patrick	0:55.26	0:55.22	0:55.47	2:45.95
2	AUT	KAMMERLANDER, Thomas	0:55.43	0:54.91	0:55.65	2:45.99
3	AUT	SCHOPF, Thomas	0:55.48	0:55.35	0:55.76	2:46.59
4	ITA	CLARA, Hannes	0:55.82	0:55.50	0:55.44	2:46.76
5	AUT	SCHWAB, Gernot	0:56.22	0:55.42	0:55.59	2:47.23
6	AUT	SCHEIKL, Michael	0:56.29	0:55.81	0:55.45	2:47.55
7	AUT	KAMMERLANDER, Gerald	0:56.34	0:55.56	0:55.91	2:47.81
8	ITA	CASTIGLIONI, Andreas	0:55.95	0:56.00	0:56.27	2:48.22
9	ITA	RESCH, Rudi	0:57.11	0:55.62	0:55.50	2:48.23
10	GER	MAURER, Georg	0:56.56	0:56.65	0:56.97	2:49.18
11	ITA	BLASBICHLER, Anton	0:57.84	0:56.02	0:55.74	2:49.60
12	ITA	CLARA, Florian	0:56.15	0:56.49	0:56.97	2:49.61
13	AUT	BATKOWSKI, Robert	0:57.18	0:55.98	0:56.46	2:49.62
14	GER	GRAUSAM, Marcus	0:57.83	0:55.76	0:56.29	2:49.88
15	AUT	BATKOWSKI, Florian	0:57.02	0:56.37	0:56.79	2:50.18
16	SLO	PAGON, Ziga	0:57.34	0:56.64	0:56.70	2:50.68
17	GER	KIERSPEL, Bjoern	0:56.78	0:56.65	0:57.74	2:51.17
18	SLO	SVAB, Luka	0:57.61	0:56.97	0:57.06	2:51.64
19	POL	JEDRZEJKO, Adam	0:57.18	0:58.30	0:56.61	2:52.09
20	CAN	GIBSON, John	0:57.54	0:57.62	0:57.12	2:52.28
21	POL	WANICZEK, Damian	0:57.34	0:57.08	0:58.11	2:52.53
22	RUS	EGOROV, Aleksandr	0:57.95	0:57.72	0:57.57	2:53.24
23	CAN	JONES, Greg	0:57.92	0:58.29	0:57.71	2:53.92
24	RUS	KOVSHIK, Sanislav	0:58.71	0:58.35	0:58.02	2:55.08
25	CAN	JOHNSON, Kaj	0:58.07	0:58.72	0:58.39	2:55.18
26	SLO	MEGLIC, Miha	0:58.85	0:58.98	0:58.38	2:56.21
27	SLO	NEMC, Matic	0:59.83	0:58.21	0:59.17	2:57.21
28	GER	WICHAN, Markus	0:59.79	0:58.94	0:58.78	2:57.51
29	POL	LASZCZAK, Andrzej	0:59.72	0:58.92	0:59.40	2:58.04



## Herren / Men

Rank	Nation	Name	Run 1	Run 2	Run 3	Total
30	UKR	SENYUK, Ihor	1:00.39	0:59.52	0:59.39	2:59.30
31	UKR	ZAKHAROV, Vitaliy	1:00.79	0:59.49	1:00.96	3:01.24
32	SWE	NOWIK, Patrick	1:02.38	1:00.28	0:59.81	3:02.47
33	BUL	ARSOV, Chavdar	1:01.74	1:01.25	1:01.41	3:04.40
34	UKR	HYZNER, Maryan	1:01.92	1:01.00	1:01.98	3:04.90
35	ROU	FILIMON, Adrian	1:01.28	1:01.77	1:02.09	3:05.14
36	KOR	YANG Hyun min	1:11.75	1:09.64	1:09.72	3:31.11
37	KOR	LEE Jeong-il	1:11.44	1:11.19	1:12.77	3:35.40
	BUL	BOTZEV, Galabin	DNS	---	---	---
	RUS	PORSCHNEV, Pawel	DNS	---	---	---
	RUS	PAZAREV, Ivan	1:00.04	DNS	---	---
	BUL	IVANOV, Angel	1:08.17	DNF	---	---
	GBR	SCOTT, David	1:17.92	1:19.44	DNS	---

## Doppel / Doubles

Rank	Nation	Name	Run 1	Run 2	Total
1	ITA	PIGNETER, Patrick / CLARA, Florian	0:58.78	0:58.48	1:57.26
2	AUT	SCHOPF, Christian / SCHOPF, Andreas	0:59.04	0:59.01	1:58.05
3	POL	LASZCZAK, Andrzej / WANICZEK, Damian	0:59.85	0:59.49	1:59.34
4	RUS	PORSCHNEV, Pawel / LAZAREV, Ivan	0:59.98	0:59.74	1:59.72
5	RUS	EGEROV, Aleksandr / POPOV, Petr	1:00.53	1:00.80	2:01.33
6	AUT	KNAUDER, Christoph / KNAUDER, Thomas	1:00.85	1:00.77	2:01.62
7	AUT	SCHATZ, Christian / MÜHLBACHER, Gerhard	1:00.72	1:01.08	2:01.80
8	ITA	WEISS, Thomas / LEITER, Andreas	1:01.44	1:00.68	2:02.12
9	RUS	KOVSHIK, Stanislav / MOLVISTOV, Roman	1:01.66	1:01.40	2:03.06
10	RUS	SILIN, Pawel / RODIN, Iwan	1:02.97	1:01.84	2:04.81
11	CAN	JOHNSON, Kaj / JONES, Greg	1:03.03	1:03.94	2:06.97
12	UKR	ZAKHOROV, Vitaliy / SENYUK, Ihor	1:04.52	1:02.90	2:07.42
13	BUL	ARSOV, Chavdar / BOTZEV, Galabin	1:15.49	1:13.66	2:29.15

## Teamwettbewerb / Team Competition

Rank	Nation	Name	Run	Points	Total	Rank	Nation	Name	Run	Points	Total
1	ITA I	BLASBICHLER, Anton	0:55.81	30	89	6	POL	JEDRZEJKO, Adam	0:58.16	25	71
		GIETL, Renate	0:57.17	29				WANICZEK, Natalia	1:03.12	22	
		PIGNETER / CLARA	0:58.87	30				LASZCZAK / WANICZEK	1:00.59	24	
2	AUT I	SCHOPF, Thomas	0:55.98	29	85	7	GER-UKR	MAURER, Georg	0:56.80	26	68
		MATKOWSKI, Melanie	0:57.42	28				MAURER, Michaela	0:58.24	26	
		SCHOPF / SCHOPF	0:59.39	28				ZAKHOROV / SENYUK	1:03.21	16	
3	RUS I	LAZAREV, Ivan	0:58.68	24	80	8	RUS II	EGEROV, Aleksandr	0:59.14	22	67
		LAVRENTJEVA, Ekatharina	0:57.15	30				VETLOVA, Julia	0:58.32	25	
		PORSCHNEV / LAZAREV	1:00.43	26				EGEROV / POPOV	1:00.70	20	
4	ITA II	CLARA, Hannes	0:56.52	28	73	9	CAN-BIH	GIBSON, John	0:58.75	23	60
		LANTHALER, Evelyn	0:57.65	27				KARISIK, Irma	1:00.22	23	
		WEISS / LEITER	1:01.35	18				JOHNSON / JONES	1:04.22	14	
5	AUT II	KAMMERLANDER, Thomas	0:56.61	27	73	10	BUL	ARSOV, Chavdar	1:02.79	21	54
		UNTERBERGER, Tina	0:59.35	24				IVANOVA, Stanislava	1:28.54	21	
		SCHATZ / MÜHLBACHER	1:00.66	22				ARSOV / BOTZEV	1:15.72	12	



## PEWO-Weltcup auf Naturbahn 2008/2009

### 2008/2009 PEWO World Cup on Natural Track

**S**t. Sebastian (AUT), Umhausen (AUT), Unterammergau (GER), Deutschnofen (ITA) und Novouralsk (RUS) waren die Veranstaltungsorte für die Weltcupserie auf Naturbahn.

Da in St. Sebastian einige Stürze mit Verletzungen vorkamen, wurde die Veranstaltung von einigen Sportlern und Funktionären, eigentlich zu Unrecht, kritisiert. Vom Veranstalter war im Allgemeinen diese Veranstaltung sehr gut organisiert.

Umhausen war, wie schon viele Jahre hindurch, ein souveräner Organisator der Weltcup-Veranstaltung und daher darf man sich auch auf die Weltmeisterschaften 2011 freuen, welche dort durchgeführt werden.

Die Veranstaltung in Unterammergau war für alle Beteiligten eine sehr gut organisierte und hervorragend durchgeführte Veranstaltung. Eine derartige Veranstaltung wäre jedes Jahr in Deutschland wünschenswert.

Deutschnofen ist letztlich relativ kurzfristig als WC-Ersatzort eingesprungen. Die Veranstalter leisteten hervorragende Arbeit. Leider gab es während des Rennens einen kurzen Lichtausfall (Nachtbewerb).

Der Weltcup-Abschluss wurde mit einer Doppelveranstaltung in Novouralsk durchgeführt. Die Organisatoren unternahmen alles, um letztlich die gesamte Veranstaltung, samt Finale, zu einem Festakt werden zu lassen. Obwohl an dieser Stelle (Novouralsk) noch nie Naturbahnrennen durchgeführt wurden, muss den Organisatoren ein großes Lob ausgesprochen werden.

Bei allen Weltcupveranstaltungen konnten durchwegs größere Zuschauerzahlen wahrgenommen werden, wie dies in den vergangenen Jahren der Fall war. In der Gesamtwertung scheinen 21 Damen, 54 Herren und 16 Doppelsitzer aus insgesamt

**S**t. Sebastian (AUT), Umhausen (AUT), Unterammergau (GER), Deutschnofen (ITA), and Novouralsk (RUS) were the venues for the World Cup series on natural track.

Due to the fact that a number of crashes causing injuries occurred at St. Sebastian, the event was criticized, actually somewhat unjustly, by some athletes and officials. Overall this event was very well organized by the event organizer.

As has been true for many years now, Umhausen was an outstanding organizer of the World Cup event, and we are therefore looking forward to the 2011 World Championships which will be staged there.



Foto/Photo: H. Sobe

The event at Unterammergau was very well organized and run in excellent fashion for all participants. It would be wonderful to have such an event every year in Germany.

Finally, Deutschnofen filled in on relatively short notice as the substitute WC venue. The organizers performed in outstanding fashion. Unfortunately, there was a brief lighting failure during the competition (night competition).



Foto/Photo: H. Sobe

The concluding World Cup occasion was a double event at Novouralsk. The organizers undertook everything in their power to make the entire event including finale a festive occasion. The organizers deserve high praise

considering that this site (Novouralsk) had never before staged a natural track competition.

Consistently larger spectator counts were recorded at all World Cup events compared to recent years. Appearing in the overall standings were 21 women, 54 men, and 16 doubles teams from a total of 13 countries (Austria, Italy, Russia,

13 Nationen (Österreich, Italien, Russland, Deutschland, Polen, Slowenien, Kanada, Ukraine, Bosnien-Herzegowina, Bulgarien, Rumänien, Korea und Großbritannien) auf.



Germany, Poland, Slovenia, Canada, Ukraine, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Rumania, Korea, and Great Britain).

### Interkontinental-Cup

Die fünf zur Gesamtwertung zählenden Veranstaltungen wurden vom

09.01. bis 11.01.2009 in Garmisch-Partenkirchen (GER),  
16.01. bis 18.01.2009 in Obdach (AUT),  
23.01. bis 25.01.2009 in Jesenice (SLO),  
30.01. bis 01.02.2009 in Laas (ITA) und  
20.02. bis 22.02.2009 in Latzfons (ITA) ausgetragen.

Garmisch-Partenkirchen trug zum ersten Mal einen Wettbewerb im Rahmen der Interkontinentalcup-Rennen im Rennrodeln auf Naturbahn aus. Das Rennen wurde unter der Leitung von Peter Rühl auf der Naturbahn „Kainzenbad“ zur Zufriedenheit aller organisiert.

Der SC Obdach, unter der Leitung von Hubert Götschl, führte bei besten Schnee- und Pistenverhältnissen das 2. IC-Cup-Rennen auf der Naturbahn „Kollergraben“ durch.

Jesenice erklärte sich in dieser Saison erneut bereit, ein IC-Cup-Rennen zu übernehmen. Das Rennen wurde unter der Leitung von OK-Präsident Branko Frank Iskra, Vereinspräsident Jani Gregoric und dem Bahnchef Marjan Meglic und bei gut präparierter Rodelbahn durchgeführt.

Der SC Laas übernahm auch in dieser Rennsaison ein Cup-Rennen dieser Serie, das unter der Leitung von Präsident Günther Staffler bestens organisiert wurde. Somit konnte die Veranstaltung zur vollsten Zufriedenheit aller Teilnehmer ausgerichtet werden.

Der SV Latzfons/Verdings bereitete dieses Finalrennen sehr

### Intercontinental-Cup

The five events counting in the overall ranking were held

09 JAN to 11 JAN 2009 in Garmisch-Partenkirchen (GER),  
16 JAN to 18 JAN 2009 in Obdach (AUT),  
23 JAN to 25 JAN 2009 in Jesenice (SLO),  
30 JAN to 01 FEB 2009 in Laas (ITA), and  
20 FEB to 22 FEB 2009 in Latzfons (ITA).

For the first time, Garmisch-Partenkirchen staged a competition as part of the Intercontinental Cup series for natural track luge. The competition was organized to everyone's satisfaction under the direction of Peter Rühl on the "Kainzenbad" natural track.

Under ideal snow and slope conditions, the SC Obdach under the leadership of Hubert Götschl staged the 2<sup>nd</sup> IC Cup competition on the "Kollergraben" natural track.

Jesenice once again stated it was willing to accept an IC Cup competition this season. The competition was held under the direction of OC President Branko Frank Iskra, Club President Jani Gregoric, and Track Chief Marjan Meglic on a well-prepared luge track.

Also during this competition season, SC Laas accepted a Cup competition of this series that was very well organized under the leadership of President Günther Staffler. As a result, the event was successfully staged to the satisfaction of all those participating.

SV Latzfons/Verdings made very effective preparations for



gut vor. Die Rodelbahn „Lahnwiesen“ war wieder bestens präpariert. Unter der Leitung des Vereinspräsidenten Josef Oberrauch erfolgte ein würdiger Abschluss der diesjährigen IC-Cup-Serie.

Dank des IC-Cup-Koordinators Josef Thaler konnten alle Veranstaltungen programmgemäß ausgetragen werden. In der Gesamtwertung scheinen insgesamt 20 Damen, 61 Herren und sechs Doppelsitzer auf. Die Rennen wurden von den Nationen Österreich, Deutschland, Italien, Polen und Slowenien beschickt.

Herbert Wurzer  
Josef Thaler

### Hornschlitten Europacup

Für die abgelaufene Saison standen folgende Veranstaltungen auf dem Programm:

09.-10.01.2009 in Latsch (ITA),  
17.-18.01.2009 in Dolenja-Vas (SLO),  
24.-25.01.2009 in Frankenfels (AUT) und  
31.01.-01.02.2009 in Stange (ITA).

Aufgrund von Schneemangel und Schwierigkeiten im Bahnausbau konnten die Veranstaltungen in Frankenfels und Stange nicht durchgeführt werden. An ihrer Stelle wurde in Gsies (ITA) eine Veranstaltung als Ersatzrennen mit zwei gesonderten Wertungen eingeschoben.

In der zehnten Saison des Europacups standen 23 Herren-teams (elf Teams aus Österreich, sieben Teams aus der Schweiz, drei Teams aus Italien und zwei Teams aus Slowenien) am Start. Bei zwei Veranstaltungen war auch ein Damenteam aus Österreich am Start.

Das Filmteam von Relex Video war während jedem Rennen vor Ort und veröffentlichte einen Teil der Produktion auf der Internetplattform [www.naturbahnrodeln.tv](http://www.naturbahnrodeln.tv).

Herbert Wurzer  
Daniel Kühnis

*this final competition. The "Lahnwiesen" luge track was once again extremely well prepared. A worthy conclusion to this year's IC Cup series took place under the leadership of Club President Josef Oberrauch.*

*All events were successfully held according to schedule thanks to IC Cup Coordinator Josef Thaler. In total, 20 women, 61 men, plus six doubles teams appear in the overall ranking. Participants in the competitions came from Austria, Germany, Italy, Poland, and Slovenia.*

*Herbert Wurzer  
Josef Thaler*

### Horn Sled European Cup

*The following venues were scheduled this past season:*

*09-10 JAN 2009 in Latsch (ITA),  
17-18 JAN 2009 in Dolenja-Vas (SLO),  
24-25 JAN 2009 in Frankenfels (AUT), and  
31 JAN - 01 FEB 2009 in Stange (ITA).*

*The events at Frankenfels and Stange were not able to be held due to a lack of snow resulting in problems with track preparation. To replace these, a substitute event at Gsies (ITA) was inserted which comprised two separate competitions for ranking purposes.*

*In this tenth season of the European Cup, there were 23 men's teams (eleven teams from Austria, seven teams from Switzerland, three teams from Italy, and two teams from Slovenia) at the start. A women's team from Austria also competed at two events.*

*The video team from Relex Video was on location for each competition and made a portion of the production available to the public on the Web at: [www.naturbahnrodeln.tv](http://www.naturbahnrodeln.tv).*

*Herbert Wurzer  
Daniel Kühnis*

## Offizielle Ergebnisse Gesamtwertung PEWO-Weltcup 2008/2009 Naturbahn Official Results 2008/2009 PEWO World Cup Overall Results Natural Track

### Damen / Women

Rank	Nation	Name	Points
1	RUS	LAVRENTJEVA, Ekaterina	455
2	ITA	GIETL, Renate	440
3	AUT	BATKOWSKI, Melanie	410
4	ITA	LANTHALER, Evelyn	300
5	ITA	KASSLATTER, Renate	285
6	RUS	VETLOVA, Julia	266
7	AUT	WAGNER, Marlies	252
8	AUT	UNTERBERGER, Tina	198
9	ITA	SCHWARZ, Tamara	173
10	SLO	BUCINEL, Nina	167

### Herren / Men

Rank	Nation	Name	Points
1	ITA	PIGNETER, Patrick	485
2	AUT	SCHOPF, Thomas	395
3	AUT	SCHWAB, Gernot	324
4	AUT	SCHEIKL, Michael	303
5	AUT	KAMMERLANDER, Gerald	296
6	ITA	CLARA, Hannes	277
7	AUT	BATKOWSKI, Robert	260
8	ITA	BLASBICHLER, Anton	252
9	ITA	RESCH, Rudi	235
10	ITA	GRUBER, Stefan	201

### Doppel / Doubles

Rank	Nation	Name	Points	Rank	Nation	Name	Points
1	ITA	PIGNETER / CLARA	485	6	AUT	SCHATZ / MÜHLBACHER	267
2	RUS	PORSCHNEV / LAZAREV	455	7	RUS	EGEROV / POPOV	266
3	AUT	SCHOPF / SCHOPF	355	8	AUT	KAMMERLANDER / REGENSB.	219
4	POL	LASZCZAK / WANICZEK	305	9	UKR	ZAKHOROV / SENYUK	174
5	ITA	WEISS / LEITER	280	10	RUS	KOVSHIK / MOLVISTOV	156

### Nationen / Nations

Rank	Nation	Name	Points	Rank	Nation	Name	Points
1	ITA	ITALIEN / ITALY	4165	6	SLO	SLOWENIEN / SLOVENIA	481
2	AUT	ÖSTERREICH / AUSTRIA	4122	7	CAN	KANADA / CANADA	469
3	RUS	RUSSLAND / RUSSIA	2642	8	UKR	UKRAINE / UKRAINE	349
4	GER	DEUTSCHLAND / GERMANY	757	9	BIH	BOSNIA-HERZEGOVINA	188
5	POL	POLEN / POLAND	731	10	BUL	BULGARIEN / BULGARIA	58

**Ekatharina Lavrentjeva, Patrick Pigneter und Pigneter/Clara  
PEWO-Weltcup-Gesamtsieger auch "Naturbahnsportler des Jahres"**

**Weltcup-Koordinator Herbert Wurzer: "Durchweg höhere Zuschauerzahlen"**

***Ekatharina Lavrentjeva, Patrick Pigneter and Pigneter/Clara  
are overall winners of the PEWO World Cup, also  
"Natural Track Athletes of the Year"***

***World Cup Coordinator Herbert Wurzer: "consistently increasing crowds"***

**E**hre, wem Ehre gebührt: Bei der erstmals ausgetragenen PEWO Naturbahn Gala erhielten Ekatharina Lavrentjeva (RUS), Patrick Pigneter und Pigneter/Florian Clara (beide ITA) die Auszeichnung „Naturbahnsportler des Jahres“ verliehen. Das Trio beendete auch den PEWO Naturbahn-Weltcup des Internationalen Rennrodel-Verbandes (FIL) als Gesamtsieger, Patrick Pigneter brachte zudem das Kunststück fertig, als erster Naturbahn-Rennrodler drei Titel (Team, Einzel und Doppel)

**H**onor to whom honor is due: at the inaugural PEWO Natural Track Gala, Ekatharina Lavrentjeva (RUS), Patrick Pigneter, and Pigneter/Florian Clara (both ITA) were awarded the title of "Natural Track Athletes of the Year." The trio also finished up the PEWO Natural Track World Cup of the International Luge Federation (FIL) as the overall winners, while overall winner Patrick Pigneter also accomplished the feat of being the first natural track slider to win three titles (team, singles,

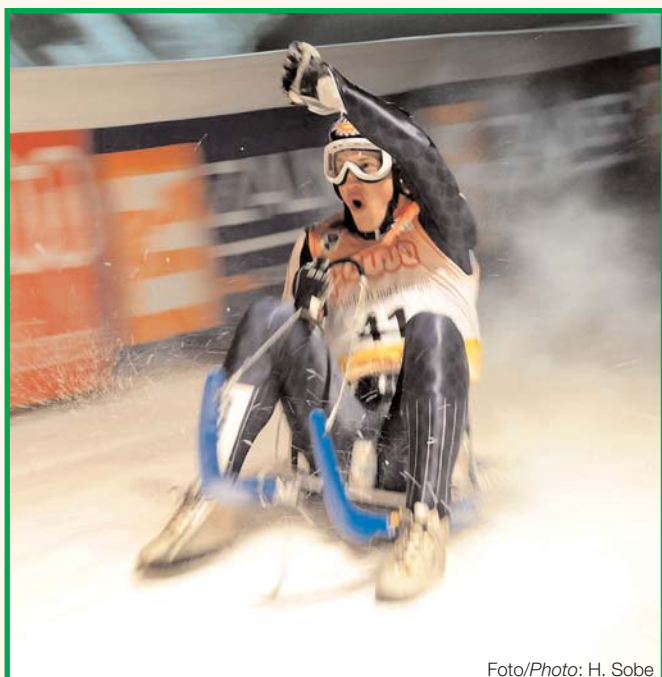
bei einer WM zu gewinnen. Die Sportler des Jahres wurden von einer Jury aus Sportjournalisten und Experten in fünf Kategorien gewählt.

Die Ehrung im April war verbunden mit dem zehnjährigen Firmenjubiläum der Firma PEWO, die ihre soeben fertig gestellte neue Betriebshalle – am Vormittag wurden noch die letzten Türen montiert – in eine riesige Festhalle verwandelten. Die Trophäen überreichten die beiden Chefs der Firma PEWO, Christian Plainer und Christian Holzinger gemeinsam mit FIL-Präsident Josef Fendt, der der Feier von Beginn an beiwohnte und Dank und Zufriedenheit über die hervorragende Zusammenarbeit mit der Firma PEWO betonte.

Der Österreicher Thomas Kammerlander konnte sowohl die Kategorie „Rookie of the Year“ als auch die Wahl zum „beliebtesten Sportler“ für sich entscheiden. Letzteres wurde im Laufe der Saison von Zuschauern und Sportlern und Fans mittels Abgabe von Stimmzetteln entschieden. Neben den Trophäen durften sich die Preisträger auch über ein Küsschen der Vize-Miss Austria Konstanze Heis und den Applaus von 600 Gästen erfreuen.

Die PEWO Naturbahn Gala, gemeinsam ins Leben gerufen vom Titelsponsor und naturbahnrodeln.tv, bildete den gelungenen Abschluss einer erfolgreichen Saison. „Bei allen Weltcup-Veranstaltungen konnten durchweg größere Zuschauerzahlen wahrgenommen werden, als dies in den vergangenen Jahren der Fall war“, lautete das erfreuliche Fazit von Weltcup-Koordinator Herbert Wurzer.

Wolfgang Harder



*doubles) at one world championship. The athletes were selected by a jury of sports journalists and experts in five categories.*

*The awards ceremony in April was part of the ten-year-anniversary celebration of the PEWO company which has converted its just-completed company hall – the last doors having been installed that morning – into a giant festive hall. The trophies were presented by Christian Plainer and Christian Holzinger, the two directors of the PEWO company, together with FIL President Josef Fendt who attended the celebration from the beginning and expressed his thanks and satisfaction about the excellent collaboration with PEWO.*

*Austrian Thomas Kammerlander succeeded in winning both the category “Rookie of the Year” and in being selected the “most popular” athlete. This last award was decided over the course of the season by a vote of spectators, athletes, and fans. In addition to the trophies, the award winner also received a kiss from Miss Austria runner-up Konstanze Heis and the applause of 600 guests.*

*The PEWO Natural Track Gala was created by the title sponsor and naturbahnrodeln.tv, and provided a felicitous wrap-up to a successful season. “Consistently larger numbers of spectators were witnessed at all World Cup events, compared to recent years,” was the happy conclusion expressed by World Cup Coordinator Herbert Wurzer.*

Wolfgang Harder



## 30. Junioren-Europameisterschaften auf Naturbahn 2009

### 30<sup>th</sup> Junior European Championships on Natural Track 2009

Gold an Evelin Lanthaler, Thomas Schopf und Kammerlander/Regensburger

Die 30. Junioren-Europameisterschaften in Lungiarü (Italien) standen zwar unter keinem guten Stern, gingen aber vor allem dank einer sehr guten Bahnpräparierung letztendlich reibungslos über die Bühne. Allerdings musste das vorgesehene Programm verkürzt werden. Besonders bemerkenswert ist die Tatsache, dass es keinen Sturz gab.

Beim Doppelsitzer-Wettbewerb gingen neun Duos an den Start, die Entscheidung fiel in nur einem Wertungslauf. Den Sieg holten die Österreicher Thomas Kammerlander und Christoph Regensburger vor ihren Landsleuten Rupert Brüggl / Tobias Angerer (AUT). Bronze ging an die Polen Damian Fender / Dawid Jachnicki. Interessantes Detail am Rande: Italien, als Veranstalterland, konnte keinen Doppelsitzer an den Start bringen.

Die Einsitzer-Konkurrenzen Damen und Herren wurden in jeweils zwei Wertungsläufen (bei Meisterschaften werden normalerweise drei Wertungsläufe gefahren) entschieden. Den Damen-Wettbewerb gewann erwartungsgemäß die Italienerin Evelin Lanthaler vor Melanie Batkowski (AUT) und Alexandra Obrist (ITA). 17 Damen aus den sieben Nationen Österreich, Italien, Bosnien-Herzegowina, Russland, Polen, Slowenien und Deutschland gingen an den Start.

Bei den Herren starteten sogar 26 Sportler aus neun Ländern (Österreich, Italien, Slowenien, Polen, Russland, Ukraine, Deutschland, Bulgarien und Korea). Den Sieg sicherte sich Thomas Schopf (AUT) vor Hannes Clara (ITA) und Thomas Kammerlander (AUT). Aufhorchen ließ der Slowene Luka Svab, der hinter Michael Scheikl aus Österreich Fünfter wurde.

Herbert Wurzer

Vorsitzender der Sportkommission Naturbahn

Gold won by Evelin Lanthaler, Thomas Schopf, and Kammerlander/Regensburger

Although the Junior European Championships at Lungiarü (Italy) may have been under an unlucky star, they ultimately did proceed smoothly thanks to excellent preparation of the track. The planned program did have to be shortened, however. It is especially remarkable that there were no crashes.

Nine pairs were at the start in the doubles competition which was decided in only a single competition run. The win went to Austrians Thomas Kammerlander and Christoph Regensburger ahead of their countrymen Rupert Brüggl / Tobias Angerer (AUT). Bronze went to the Poles Damian Fender / Dawid Jachnicki. One interesting detail as a footnote: Italy, the host country, was not able to send a doubles team to the competition.

The women's and men's singles competitions were each decided by two competition runs (there are typically three competition runs at championships). As expected, the women's competition was won by the Italian Evelin Lanthaler followed by Melanie Batkowski (AUT), and Alexandra Obrist (ITA). Seventeen women from seven countries competed (Austria, Italy, Bosnia-Herzegovina, Russia, Poland, Slovenia, and Germany).

In the men's competition, a total of 26 athletes from nine countries started (Austria, Italy, Slovenia, Poland, Russia, Ukraine, Germany, Bulgaria, and Korea). Thomas Schopf (AUT) took the win ahead of Hannes Clara (ITA) and Thomas Kammerlander (AUT). Attracting special attention was Slovene Luka Svab who ran fifth behind Michael Scheikl of Austria.

Herbert Wurzer

Chairman of the SC NT



Fotos/Photos: H. Sobel



**Offizielle Ergebnisse - 30. FIL-Junioren-Europameisterschaften Naturbahn  
in Longiarü/Italien, 06. - 08. Februar 2009**

**Official Results - 30<sup>th</sup> FIL Junior European Championships Natural Track  
Longiarü/Italy, February 06 - 08, 2009**

**Damen / Women**

Rank	Nation	Name	Run 1	Run 2	Total
1	ITA	LANTHALER, Evelin	1:28.52	1:27.53	2:56.05
2	AUT	BATKOWSKI, Melanie	1:29.26	1:28.01	2:57.27
3	ITA	OBRIST, Alexandra	1:30.42	1:29.71	3:00.13
4	ITA	GOEGELE, Jasmin	1:30.68	1:29.98	3:00.66
5	ITA	GRUBER, Sarah	1:32.55	1:31.29	3:03.84
6	BIH	KARISIK, Irma	1:32.59	1:31.81	3:04.40
7	RUS	ASTRAMOWICH, Ludmilla	1:32.48	1:32.22	3:04.70
8	POL	WANICZEK, Natalia	1:33.22	1:31.75	3:04.97
9	AUT	GOETSCHL, Christina	1:32.82	1:32.90	3:05.72
10	AUT	VETTER, Astrid	1:33.97	1:32.62	3:06.59
11	SLO	BUCINEL, Nina	1:34.89	1:32.08	3:06.97
12	RUS	ALEKSSEVA, Elena	1:34.29	1:34.16	3:08.45
13	RUS	GILWANOWA, Regina	1:35.05	1:34-39	3:09.44
14	AUT	PIMPL, Sabrina	1:36.79	1:34.23	3:11.02
15	SLO	DRAGICEVIC, Petra	1:37.09	1:35.77	3:12.86
16	GER	NIEMETZ, Michaela	1:39.71	1:48.60	3:28.31
17	RUS	IVANOVA, Stanislava	1:56.04	2:22.58	4:18.62

**Herren / Men**

Rank	Nation	Name	Run 1	Run 2	Total
1	AUT	SCHOPF, Thomas	1:25.76	1:25.62	2:51.38
2	ITA	CLARA, Hannes	1:25.99	1:26.03	2:52.02
3	AUT	KAMMERLANDER, Thomas	1:25.79	1:26.46	2:52.25
4	AUT	SCHEIKL, Michael	1:26.31	1:27.18	2:53.49
5	SLO	SVAB, Luka	1:27.82	1:27.93	2:55.75
6	ITA	GRUBER, Florian	1:28.16	1:28.10	2:56.26
7	ITA	RUNGGGER, Slmon	1:28.37	1:28.43	2:56.80
8	AUT	KALCHSCHMID, Michael	1:28.79	1:28.23	2:57.02
	ITA	BRUNNER, Lukas	1:28.85	1:28.17	2:57.02
10	AUT	HOLZKNECHT, Dominik	1:28.86	1:28.24	2:57.10
11	AUT	WAGNER, Daniel	1:29.14	1:28.89	2:58.03
12	POL	GORIL, Lucacz	1:29.13	1:29.20	2:58.33
13	ITA	MAIR, Tobias	1:29.63	1:28.85	2:58.48
14	POL	FENDER, Damian	1:29.56	1:29.71	2:59.27
15	RUS	KOWISCHIK, Stanislaw	1:29.50	1:31.15	3:00.65
16	POL	JACHNICKI, Dawid	1:29.88	1:30.79	3:00.67
17	RUS	SILIN, Pawel	1:29.71	1:31.90	3:01.61
18	UKR	SENYUK, Ihor	1:31.03	1:31.85	3:02.88
19	SLO	NEMC, Matic	1:31.61	1:31.64	3:03.25
20	UKR	ZAKHAROC, Vitaliy	1:31.39	1:32.28	3:03.67
21	ITA	GRUBER, Alex	1:39.87	1:26.50	3:06.37
22	GER	OSTERAUER, Josef	1:33.86	1:33.05	3:06.91
23	UKR	VILMAN, Gasper	1:35.79	1:34.13	3:09.92
24	UKR	HYZNER, Maryan	1:35.58	1:35.37	3:10.95
25	BUL	IVANOV, Anghel	1:41.24	1:54.40	3:35.64
26	KOR	LEE Jeong Li	1:59.01	2:10.68	4:09.69
	BUL	KIRILOV, Kiril	DNS	---	---

## Doppel / Doubles

Rank	Nation	Name	Run 1	Run 2	Total
1	AUT	KAMMERLANDER Th. / REGENSBURGER C.	1:33.06	1:32.73	3:05.79
2	AUT	BRÜGGLER Rupert / ANGERER Tobias	1:33.96	1:34.23	3:08.19
3	POL	FENDER Damian / JACHNICKI Dawid	1:34.65	1:33.98	3:08.63
4	UKR	ZAKHAROV Vitaliy / SENYUK Ihor	1:35.45	1:34.30	3:09.75
5	RUS	KOWSCHIK Stanislaw / KOROBOV	1:36.15	1:35.92	3:12.07
6	RUS	ZWETKOW Maksin / MOISEEW Denis	1:36.41	1:36.03	3:12.44
7	AUT	APOLLONER D. / APOLLONER	1:35.87	1:36.73	3:12.60
8	BUL	IVANOV Anghel / KIRILOV Kiril	1:51.71	2:04.82	3:56.53
	RUS	SILIN Pawel / RODIN Ivan	DSQ	---	---

## Offizielle Ergebnisse Gesamtwertung Intercontinentalcup 2008/2009 Official Results 2008/2009 Intercontinental Cup Overall Results

### Damen / Women

Rank	Nation	Name	Points
1	ITA	OBRIST, Alexandra	460
2	ITA	GÖGELE, Jasmin	415
3	ITA	GRUBER, Sarah	335
4	ITA	SCHWARZ, Verena	236
5	AUT	GÖTSCHL, Christina	209
6	AUT	PIMPL, Sabrina	196

### Herren / Men

Rank	Nation	Name	Points
1	ITA	GRUBER, Alex	440
2	ITA	PSENNER, Martin	294
3	AUT	STADLER, Robert	267
4	ITA	ANTHOLZER, Philipp	264
5	ITA	RUNGGGER, Simon	194
	ITA	GRUBER, Florian	194

## Doppel / Doubles

Rank	Nation	Name	Points	Rank	Nation	Name	Points
1	AUT	BRÜGGLER / ANGERER	455	4	AUT	KNAUDER / KNAUDER	185
2	AUT	HILGARTER / KÖGL	400	5	POL	JACHNICKI / FENDER	170
3	AUT	APOLLONER / APOLLONER	385	6	POL	KUBIC / FENDER	60

### Naturbahnrodeln TV – Internet Fernsehen für alle Rennrodel-Fans

Im Dezember 2008 ging das Internet TV-Portal „Naturbahnrodeln TV“ erstmals online. Die Idee für ein eigenes Medium im Internet, das sich ausschließlich mit Rennrodeln auf Naturbahn befasst, wurde nach einer Planungsphase von wenigen Monaten erfolgreich umgesetzt. An die 200.000 Besucher zwischen Dezember 2008 und Februar 2009 brachten bereits eine ausgezeichnete Quote. Neben aktuellen TV Berichten von allen Veranstaltungen vom PEWO Weltcup und den FIL-Weltmeisterschaften im Rennrodeln auf Naturbahn, gibt es auf dem Portal auch TV Berichte vom Hornschlitten-Europacup. Im Redaktionsteil werden Informationen über die Athleten, sämtliche Ergebnisse der verschiedenen Rennen, sowie aktuelle News angeboten. Naturbahnrodeln TV ist ein Produkt der Firma Starmaker aus Seefeld/Tirol, die sich unter anderem auf TV Produktionen spezialisiert hat. Weitere erfolgreiche Portale sind [www.sportarena.tv](http://www.sportarena.tv) und [www.radboom.at](http://www.radboom.at).

Alle Informationen zu Naturbahnrodeln TV erhalten sie unter der Webadresse [www.naturbahnrodeln.tv](http://www.naturbahnrodeln.tv)

### Naturbahnrodeln TV – Internet television for all luge fans

*In December 2008, the internet portal „Naturbahnrodeln TV“ went online for the first time. The idea for an internet medium that solely focuses on natural track luge, was successfully brought to life within just a few months. An excellent result was yielded due to nearly 200,000 visitors logging on between December 2008 and February 2009. In addition to current TV reports from the PEWO World Cup series and the natural track luge FIL World Championships, the website also offers TV coverage of the horn sled European Cups. The editorial section contains information on athletes, complete results of the various races as well as current news. Naturbahnrodeln TV is a product of the company Starmaker from Seefeld/Tyrol, Austria, which has specialized – among others – in television productions. Other successful portals are [www.sportarena.tv](http://www.sportarena.tv) and [www.radboom.at](http://www.radboom.at).*

*Please log on to [www.naturbahnrodeln.tv](http://www.naturbahnrodeln.tv) to obtain more information on Naturbahnrodeln TV.*

## 8. Hornschlitten-Europameisterschaft Schweizer Trio gewinnt Titel

### 8<sup>th</sup> Horn Sled European Championship Swiss trio wins title

Ein umfangreiches Rahmenprogramm mit Festzelt und Tombola lockte zahlreiche Zuschauer an und verwandelte die 8. Hornschlitten-EM in Lüsen (Italien) in ein schönes Winterfest. Vier Jahre mussten die Hornschlittensportler auf diese Meisterschaft warten, zumal die 7. Hornschlitten-Europameisterschaft 2007 in Kindberg (AUT) nicht zur Durchführung gelangte.

Leider verhinderten die Witterungsbedingungen am Samstag die planmäßige Durchführung der Rennläufe. Die Jury entschloss sich gemeinsam mit den Organisatoren dazu, die Meisterschaft in nur zwei Wertungsläufen auszutragen.

Nach dem ersten Wertungslauf lagen die sieggewohnten Österreicher des **HSC Tirol 1** (Markus Burgschweiger, Rudolf Scholl, Simon Aichler) vor **HC Frankenfels Jungs** (AUT) und **HSC Henau 1** (SUI) in Führung.

Im zweiten und entscheidenden Wertungslauf fuhren die Schweizer des **SC Hulftegg Team Wiesen** mit Hanspeter Loser, Wilfried Meier und Roger Meile überlegene Bestzeit und errangen den begehrten Europameistertitel - zur Überraschung vieler Mitkonkurrenten. Die **HC Frankenfels Jungs** (Harald Tudler, Ronny Heindl und Werner Hofegger) belegten den zweiten Platz. Der **HSC Tirol 1** rettete nach der „Halbzeit-Führung“ noch den dritten Rang ins Ziel.

20 Herren-Teams aus Österreich, Italien, Slowenien und Schweiz bestritten die Meisterschaft. Leider ist es im Hornschlittensport nicht möglich, auch Damen-Teams an den Start zu bringen, damit auch bei den Damen der Europameistertitel ausgefahren werden könnte.

Herbert Wurzer  
Vorsitzender der Sportkommission Naturbahn

An extensive program of supporting events including a marquee and raffle attracted countless spectators and turned the 8<sup>th</sup> Horn Sled European Championship at Lüsen into a wonderful winter celebration. Horn sled athletes had to wait four years for this championship the more so as the 7<sup>th</sup> Horn Sled European Championship for 2007 in Kindberg (AUT) was never held.

The weather conditions on Saturday unfortunately prevented the scheduled runs from being held that day. The jury together with the organizers decided to stage the championship in only two competition runs.

After the first competition run, the habitually-winning Austrians from **HSC Tirol 1** (Markus Burgschweiger, Rudolf Scholl, Simon Aichler) were in the lead ahead of **HC Frankenfels Jungs** (AUT) and **HSC Henau 1** (SUI).

In the second and deciding competition run, the Swiss from **SC Hulftegg Team Wiesen**, comprising Hanspeter Loser, Wilfried Meier, and Roger Meile, had far-and-away the best time and won the coveted title of European Champions – much to the surprise of many competitors. **HC Frankenfels Jungs** (Harald Tudler, Ronny Heindl, and Werner Hofegger) took second place. After having the “half-time lead,” **HSC Tirol 1** pulled out a third-place finish.

Twenty men's teams from Austria, Italy, Slovenia, and Switzerland competed in the championship. Unfortunately, it is not possible in the horn sled sport to also have women's teams start so that they too could compete for the title of European Champion.

Herbert Wurzer  
Chairman of the Sport Commission Natural Track

## Offizielle Ergebnisse Hornschlitten-Europameisterschaft 2009 Official Results 2009 Horn Sled European Championship

### Rennklasse Herren / Racing Horn Sleds Men

Rank	Nation	Team	Run 1	Run 2	Total	Points
1.	SUI	<b>SC Hulftegg Team Wiesen</b> LOSER Hanspeter MEIER Wilfried MEILE Roger	1:14.72	1:14.05	2:28.77	100
2.	AUT	<b>HC Frankenfels Jungs</b> TUDER Harald HEINDL Ronny HOFEGGER Werner	1:13.60	1:15.43	2:29.03	85
3.	AUT	<b>HSC Tirol 1</b> BURGSCHWEIGER Markus SCHOLL Rudolf AICHLER Simon	1:13.20	1:16.14	2:29.34	70
4.	AUT	<b>HSC Vögelsberg Wattens 1</b> ERLER Michael LIEBL Markus SCHMID Andreas	1:14.99	1:15.28	2:30.27	60
5.	AUT	<b>HC-ARBÖ Telfs 2</b> TABELANDER Christian LEITNER Alois PFURTSCHELLER Daniel	1:14.36	1:15.94	2:30.30	55
6.	AUT	<b>HSC Henau 1</b> HALBEISEN Andreas REY Marcel LEUTENEGGER Manuel	1:14.28	1:16.36	2:30.64	50
7.	SUI	<b>SC Hulftegg Ice Race Team</b> OBERHÄNSLI Damian HOLLENSTEIN Adrian HOLLENSTEIN Michael	1:16.49	1:15.65	2:32.14	46
8.	SLO	<b>SC Dolenja VAS</b> EGART Boris RAKOVEC Janez RAKOVEC Peter	1:15.42	1:16.80	2:32.22	42
9.	SUI	<b>HSC Heiden Team Appenzeller</b> BÜRKI Armin MATTER Daniel ULLMANN Michael	1:16.02	1:16.33	2:32.35	39
10.	ITA	<b>ASC Stange</b> HACKHOFER Armin PLATTNER Christian HINTEREGGER Matthias	1:16.09	1:16.44	2:32.53	36
11.	ITA	<b>ASV Niederdorf / Raiffeisen</b> SINNER Walter MAIR UNTER DEN EGGEN Daniel STABINGER Christian	1:16.20	1:17.72	2:33.92	34
12.	SUI	<b>HSG Avers</b> MARK Simon SALUZ Remo CAMENISCH Patrick	1:16.64	1:18.05	2:34.69	32
13.	SUI	<b>HSC Oberriet</b> DÖRIG Roland HOLLENSTEIN Leo KÜHNIS Daniel	1:16.98	1:18.36	2:35.34	30

Rank	Nation	Team	Run 1	Run 2	Total	Points
14	AUT	<b>HSC Zillertal 1</b> DORNAUER Josef SPORER Helmut BLIEM Klaus	1:17.91	1:17.44	2:35.35	28
15	AUT	<b>HC-ARBÖ Telfs 1</b> TABERLANDER Thomas DRAXL Florian ANGERER Dieter	1:19.23	1:18.40	2:37.63	26
16	AUT	<b>HSC Vögelsberg Wattens 2</b> KNAB Stefan SINGER Christian GSCHÖSSER David	1:18.18	1:19.63	2:37.81	25
17	SLO	<b>SK DOMEL</b> POTOČNIK Jure POTOČNIK Gasper KAVCIC Janez	1:19.85	1:18.32	2:38.17	24
18	AUT	<b>HC Frankenfels Bandenraudis</b> PFEFFER Martin SCHAGERL Albin MAURER Marcel	1:22.18	1:21.32	2:43.50	23
19	SUI	<b>Team Toggenburg</b> KOLP Andreas FORRER Ueli BÖSCH Markus	1:29.67	1:16.30	2:45.97	22
20	AUT	<b>HSC Zillertal 2</b> KIRCHLER Gerhard KAMMERLANDER Josef ERLER Christoff	1:29.18	1:17.73	2:46.91	21

## Neue Kunsteisbahn in der Nähe von Moskau New artificially refrigerated track near Moscow

Der Name **Paramonovo** hat sich spätestens mit dem 18. März 2009 im Wintersport etabliert, jedenfalls im Rennrodel sport. Seit diesem Tag ist die 15. Kunsteisbahn homologiert und steht damit auch für internationale Veranstaltungen zur Verfügung. Schon für die kommende Saison will sich der russische Verband um die Austragung bewerben.

Imposant stellt sie sich schon dar am Hang eines nur knapp 80 Meter hohen Hügels, der für die vorgesehene Länge und das Gefälle nicht ausreichte. Also musste man wie in Sigulda (LAT) die fehlenden Meter „herbeizubehern“.



On March 18, 2009, if not earlier, the name **Paramonovo** established itself in winter sports – at least in the sport of luge. Since that day, the 15<sup>th</sup> artificially refrigerated track has been homologated and is thus also available for international events. The Russian luge federation will apply to stage an event as early as the coming season.

It does offer an impressive sight on the slope of a hill only 80 meters high that was not sufficient for the planned length and did not have a sufficient gradient. As a result, what was required was to “conjure up” the missing meters, as was done in Sigulda (LAT).

Und dieser Zaubertrick ist gelungen. Fast 40 Meter Höhe hat der Startturm für Rennrodel Herren und Bob und ist ein Blickfang der näheren und weiteren Umgebung.

Im Rodellager waren die Gerüchte über die Bahn vielgestaltig. Die Bahn war doch vom Ablauf des Projekts bis zu seiner Realisierung etwas anders als die bisher existierenden Bahnen. Unterlagen, welche die FIL bei jedem Bahnneubau zur möglichem Einflussnahme benötigt, trafen spät ein.

Von den bei den bestehenden Bahnen vorhandenen Ein- und Ausfahrtsprofilen ist in Paramonovo nicht viel zu sehen. Die Bahn hat dadurch einen eigenen Charakter und erfordert eine etwas andere Fahrlinie.



Neben der kompletten russischen Mannschaft waren für die Testläufe noch Athleten aus Italien, der Slowakei und Lettland angereist.

Dank der Hilfe von drei Eisspezialisten aus Altenberg (GER), bekamen die Teilnehmer an der Homologierung eine Bahn zu sehen, über die sich nach dem systematischen Steigern bis zu den vollen Starthöhen nur Gutes berichten ließ. Armin Zöggeler, Albert Demtschenko und das Doppel Christian Oberstolz/Patrick Gruber, also internationale Spitzenfahrer, äußerten sich durchwegs positiv zur Bahn.

Die Wettkampfstrecke einschließlich Bremshang ist überdacht, ein Lichtband sorgt für die Bahnbeleuchtung. Bei Stromausfall brennt jede dritte Leuchtröhre auf Akku-Basis weiter. Nach Ablauf der drei Testtage konnte die Homologierung mit Auflagen ausgesprochen werden. So müssen zur Erhöhung des Sicherheitsfaktors an einzelnen Stellen noch Bandenerhöhungen und Dachverziehungen vorgenommen werden.

Paramonovo, willkommen in der Rennrodelfamilie!

Klaus Bonsack  
Mitglied der Bahnbaukommission der FIL

*The magic trick worked. The start tower for men's luge and bobsleigh is almost 40 meters high, providing an attention-getter for the surrounding area both near and far.*

*Rumors about the track took various forms within the luge community. After all, from its development up to its realization the track was a bit different from existing tracks. Documentation which the FIL needs for every new track construction project for possible input arrived late.*

*There is not much to see at Paramonovo in the way of the entry and exit profiles present at existing tracks. This gives the track its own unique character and requires a somewhat different driving line.*

*Aside from the entire Russian team, athletes traveled here from Italy, Slovakia, and Latvia for the test runs.*

*Thanks to assistance from three ice specialists from Altenberg (GER), participants in the commissioning got to see a track about which, after the systematic climb up to the full starting levels, there were only positive things to report. Armin Zöggeler, Albert Demtschenko, and the doubles team of Christian Oberstolz/Patrick Gruber, in other words, top international sliders, consistently made positive comments about the track.*

*The competition segment including the braking slope is roofed; a light strip provides track illumination. In the event of a power outage, every third tube lamp stays on with battery power. At the end of the three test days, the facility was successfully homologated on a conditional basis. For example, at certain locations the side walls have to be raised and roof transitions must be improved in order to increase the safety margin.*

*Welcome, Paramonovo, to the luge family!*

*Klaus Bonsack  
Member of the FIL Track Construction Commission*

# Veranstaltungs-Posterwettbewerb

Zum vierzehnten Mal führte die FIL den Veranstaltungs-Posterwettbewerb durch. Insgesamt 17 Bewerber hatten ihre Poster zur Beurteilung eingereicht. Eine durch FIL-Präsident Josef Fendt eingesetzte Jury ermittelte folgende Sieger:

## Platz 1

Nagano, Japan  
Junioren-Weltmeisterschaften  
Kunstbahn



1st Place

## Platz 2

Lüsen, Italien  
Hornschlitten Europameisterschaft



2nd Place

## Platz 3

Sigulda, Lettland  
Weltcup Kunstbahn



3rd Place

Der Sieger erhält eine Prämie von  
EURO 1.000,00

Der Zweitplatzierte erhält  
EURO 600,00

Der Drittplatzierte erhält  
EURO 250,00

Die FIL gratuliert sehr herzlich!



# Event Poster Contest

It is now the 14th time that the FIL promotes the event poster competition. A total of 17 event organizers submitted their posters. A Jury appointed by FIL President Josef Fendt chose the following winners:

## 1st Place

Nagano, Japan  
World Junior Championships  
Artificial Track

## 2nd Place

Lüsen, Italy  
Horn Sled European Championship

## 3rd Place

Sigulda, Latvia  
World Cup Artificial Track

The winner receives a prize amounting to  
EURO 1,000.00

The second placed winner will receive  
EURO 600.00

The third placed winner will receive  
EURO 250.00

The FIL congratulates them most cordially.



## “Whistler Sliding Center” von FIL-Präsident Fendt eröffnet

### FIL President Fendt inaugurates Whistler Sliding Center

Die präsidiale Jungfernfahrt entpuppte sich dann doch als Scherz. Doch strahlende Gesichter gab es reichlich, als der Berchtesgadener Josef Fendt in seiner Funktion als Präsident des Internationalen Rennrodel-Verbandes (FIL) die Kunsteisbahn im „Whistler Sliding Center“ offiziell ihrer Bestimmung übergab. Eskortiert von kanadischen Spitzenrodlern wie Alex Gough (WM-Vierte) und Meaghan Simister (Startrekordlerin in Sigulda und Winterberg) durchschnitt der zweimalige Weltmeister (1970 und 1974) gemeinsam mit Bahnchef Craig Lehto am Herrenstart ein symbolisches Band zur offiziellen Eröffnung.



Zur Erinnerung an die kleine Zeremonie erhielt der FIL-Präsident aus der Hand von Rennrodel-Sportmanager Mark Hatton noch ein Paddel überreicht. Es stammt von einem Künstler der Squamish.

Die Squamish zählen wie die drei anderen indianischen Völker Lil'wat, Musqueam und Tsleil-Watuth zu den vier Säulen der „Four Host First Nations Gesellschaft“ (FHFN). „Die FHFN heißt die Welt 2010 in ihren gemeinsamen Stammesgebieten willkommen“, heißt es in einer FHFN-Erklärung. Erstmals in der Geschichte der Olympischen Spiele werden in Vancouver 2010 die indigenen Völker als vollwertige Partner anerkannt.

Auch das „Whistler Sliding Center“ steht auf dem einstigen Territorium der First Nations, wie in Kanada die Ureinwohner genannt werden.

Wolfgang Harder

*The presidential maiden voyage actually turned out to be a joke. But there were plenty of beaming faces when Josef Fendt from Berchtesgaden, in his capacity as President of the International Luge Federation (FIL), officially opened the refrigerated track at the Whistler Sliding Center. Escorted by such top Canadian luge athletes as Alex Gough (fourth place finisher – World Championships) and Meaghan Simister (starting records in Sigulda and Winterberg), the two-time World Champion (1970 and 1974) together with Chief of the Track Craig Lehto cut the symbolic ribbon at the men's start for the official opening.*

*As a memento of the little ceremony, the FIL President also received a paddle from Luge Sports Manager Mark Hatton. The paddle was made by an artist of the Squamish tribe.*



*Along with the three other Indian nations Lil'wat, Musqueam, and Tsleil-Watuth, the Squamish is one of the four pillars of the “Four Host First Nations Society” (FHFN). A declaration issued by the FHFN states: “The FHFN welcomes the world in 2010 to their shared tribal lands.” Vancouver 2010 is the first time in the history of the Olympic Games that indigenous peoples have been recognized as full-fledged partners.*

*The Whistler Sliding Center too is located on the traditional territory of the First Nations, the designation given the indigenous inhabitants of Canada.*

Wolfgang Harder

Fotos/Photos: Wolfgang Harder



## Vancouver 2010 im Mittelpunkt 57. FIL-Kongress in Liberec / CZE

## Main focus on Vancouver 2010 57<sup>th</sup> FIL Congress in Liberec / CZE

Die Vorbereitung auf den anstehenden Olympiawinter, die Olympischen Jugendspiele 2012 in Innsbruck (AUT) und die Wahl des Ausrichters der 44. FIL-Weltmeisterschaften im Jahr 2013 stehen im Mittelpunkt des 57. Kongresses des Internationalen Rennrodel-Verbandes (FIL). Der tschechische Nationalverband mit Liberec als Tagungsort ist am 19./20. Juni erstmals Gastgeber eines FIL-Kongresses. FIL-Präsident Josef Fendt, der 1994 beim 43. FIL-Kongress in Rom (24./25. Juni 1994) zum Nachfolger des verstorbenen Gründungspräsident Bert Isatitsch gewählt worden war, feiert zudem sein 15. Amtsjubiläum.



The preparations for the coming Olympic season, the 2012 Youth Olympic Winter Games in Innsbruck (AUT) and the election of the host of the 44<sup>th</sup> FIL World Championships 2013 will be the main items on the agenda of the 57<sup>th</sup> Congress of the International Luge Federation (FIL). The Congress will be held in Liberec on June 19/20, and it will be the first FIL Congress ever hosted by the Czech national federation. FIL President Josef Fendt, who was elected as successor to the departed founding President Bert Isatitsch at the 43<sup>rd</sup> FIL Congress in Rome (June 24/25, 1994), will at the same time celebrate his 15<sup>th</sup> anniversary as FIL President.

Mit dem „Whistler Sliding Center“, im kommenden Winter Schauplatz der Olympischen Winterspiele 2010 in Vancouver (CAN), bewirbt sich nur eine Bahn um die WM-Ausrichtung in vier Jahren. 2011 richtet Cesana, Olympiabahn 2006 in Turin, die Titelkämpfe aus, 2012 ist dann Altenberg an der Reihe. Sowohl Cesana als auch Altenberg berichten in Liberec über den Stand der Vorbereitungen. Die Delegierten aus den Nationalverbänden erhalten zudem während der beiden Tagungstage Informationen über die Olympischen Winterspiele 2010 (12. – 28. Februar 2010) und die Olympischen Jugendspiele 2012. Änderungen der Internationalen Rennrodelordnung (IRO) sind beim 57. FIL-Kongress laut Satzung nicht möglich.

The „Whistler Sliding Center“, next season’s venue of the 2010 Olympic Winter Games in Vancouver (CAN), is the only track bidding for the World Championships in four years. The 2011 World Championships will take place in Cesana, the 2006 Olympic track near Turin, followed by Altenberg in 2012. Representatives from both Cesana and Altenberg will be at the Congress in order to report on the current status of preparations. During the two meeting days, the delegates of the national federations will also hear more about the 2010 Olympic Winter Games (February 12–28, 2010) and the 2012 Youth Olympic Winter Games. In accordance with the FIL Statutes, changes to the International Luge Regulations (IRO) will not be on the agenda of the 57<sup>th</sup> FIL Congress.

Unmittelbar im Anschluss an den FIL-Kongress findet in Liberec die traditionelle Tagung der FIL mit den Ausrichtern von FIL-Wettbewerben Kunstbahn statt. Das Treffen erstreckt sich erstmals auf zwei Tage.

Immediately after the FIL Congress, the regular meeting of FIL together with the organizers of FIL competitions artificial track will take place. For the first time, this meeting will be held over two days.

Liberec ist mit 104.000 Einwohnern die größte und wichtigste Stadt Nordböhmens und war im vergangenen Winter Schauplatz der Nordischen Ski-Weltmeisterschaften.

With its 104,000 inhabitants, Liberec is the largest and most significant city of North Bohemia, and was the host of the Nordic World Ski Championships this past winter.

Wolfgang Harder

Wolfgang Harder

## Vancouver - Whistler . . . 2010 - Wir kommen!

### Vancouver - Whistler. . . 2010 - Here We Come

Nur wenige Monate sind es noch, dann werden in Whistler die Olympischen Rennrodelwettbewerbe stattfinden – und auch die Vorbereitungen biegen gerade in die Zielgerade ein. In der vergangenen Saison lernte das internationale Teilnehmerfeld der Rennrodlerinnen und Rennrodler bei einer Trainingswoche im Herbst 2008 und bei einem Weltcup im Februar 2009 die neu errichtete Bahn in Whistler kennen und bekam einen ersten Geschmack von der schnellsten Bahn der Welt. Die vorolympische Saison endete mit einem Weltcup-Finale, das gleichzeitig auch die offiziell vorgeschriebene Testveranstaltung für die Olympischen Spiele war. Einer Prüfung unterzogen wurde dabei nicht nur die Wettkampfstätte, sondern gleichzeitig auch Produktion, Zeremonien, Transportsystem, Zeitnahme und Ergebnisdienst – einschließlich einer Generalprobe für die Technik. Wie bei allen neuen Bahnen wurden einige Punkte zur Verbesserung von Bahn und Wettkampfablauf festgestellt.

Aufgabenlisten wurden erstellt, die während der Sommermonate abgearbeitet werden müssen.

Auch die Stadt Whistler lernte den Rennrodelsport kennen und reagierte mit überwältigendem Interesse, was uns zwei ausverkaufte Tage bescherte.

“Die letzten sechs Monate waren für das Whistler Sliding Center wesentlich für die Gesamtplanung und die Vorbereitungen auf die Olympischen Spiele“, sagte Mark Hatton, der selbst ein ehemaliger Rennrodler ist und nun als Manager Rennrodeln für das Organisationskomitee für die Olympischen und Paralympischen Winterspiele 2010 (VANOC) arbeitet. “Während der ganzen Zeit waren für uns die Rückmeldungen von Athleten, Trainern und den Internationalen Sportverbänden am wichtigsten. Wir waren sehr dankbar für das durchwegs positive Feedback. Was das Zuschauerinteresse betrifft, empfand ich persönlich es als großen Lohn für meine Arbeit, zu sehen, mit welcher Begeisterung die Menschen den Rennrodelsport hautnah erlebten. Unser größtes Ziel war es von Anfang an, so viel wie möglich zu lernen, damit alle Beteiligten 2010 problemlose und erfolgreiche Spiele erleben dürfen. Das gesamte Team ist sehr zuversichtlich und wir sind bereit dafür, uns der Herausforderung zu stellen, die Spiele zu veranstalten.“

Während der Sommermonate wird das ORIS-System (Olympic Results Information System) für Rennrodeln homologiert werden und im Februar 2010 voll funktionsfähig sein. Vor Be-

*In just a few months, we will be hosting the Olympic Winter Games for Luge in Whistler and preparations are reaching the finish line themselves. In the past season, the international Luge field was introduced to the newly completed track in Whistler with both a training week in the fall of '08 and a World Cup in February '09, giving athletes their first taste of the fastest track in the world. The pre-Olympic season ended with the World Cup finale acting as the officially required Test event for the Games. Not only did the Field of Play get tested, but simultaneously also Sport Production, ceremonies staff, transportation systems, Timing, Scoring and Results with a shadow test of technology. As with all new tracks, some issues were captured for track improvements and event operations with lists generated of work to be done over the summer months.*

*In addition, the town of Whistler was also introduced to the sport of Luge and responded with resounding interest, giving us two days of sold out crowds.*

*“The last six months has been integral to the overall planning and pre-Games preparation for The Whistler Sliding Centre” said Mark Hatton, a retired luger himself and Manager, Luge for the Vancouver Organizing Committee for the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games (VANOC). “The most important feedback throughout has been that of the athletes, coaches and International Sport Federations – all of which has been extremely positive and appreciated. From a spectator interest standpoint, . . . personally, it was immensely rewarding to see how excited the public were to witness Luge up-close and in person. Our main goal from the start has been to learn as much as we can, and to ensure a smooth and successful Games-experience for everyone in 2010. Our confidence is extremely high in the team, and we are ready to face the challenge of staging the Games.”*



Foto/Photo: VANOC

ginn der Weltcup-Saison organisiert VANOC wiederum eine Internationale Trainingswoche. Sowohl für die Organisatoren als auch für die Athleten wird dies die letzte Gelegenheit vor den Spielen sein, sich die Erkenntnisse zunutze zu machen, die aus dem Einsatz vieler internationaler Rennrodlerinnen und Rennrodler gewonnen werden können. Auch die Ausbildung der Funktionäre ist am Laufen. Während ihrer kontinuierlichen Vorbereitung auf die Spiele werden wir die Offiziellen in den führenden Positionen sicherlich auch bei mehreren Weltcups antreffen.

Die FIL hat ein ausgezeichnetes Verhältnis zu ihren Partnern bei VANOC. Sie bereiten sich und ihre Wettkampfstätte gerade darauf vor, Gastgeber für die ganze Welt zu sein. Wir wissen, dass es dabei so manche Herausforderung zu bewältigen gilt und freuen uns auf die Zusammenarbeit mit dem Ziel erfolgreicher Olympischer Winterspiele 2010!

Claire DelNegro

*During the summer months, the ORIS systems (Olympic Results Information System) will be homologated for Luge and be in full working order for February 2010. The organizing committee, VANOC, will again host an International Training Week prior to the World Cup season. This will be the last chance for both the organizers and the athletes to take advantage of knowledge gained through using a large field of international lugers prior to the Games. The training of officials is ongoing and we expect to see the leadership group at several World Cups as they continue to prepare themselves for Games time.*

*The FIL has an excellent working relationship with its partners in VANOC. We know they face many challenges as they prepare themselves and their facility to host the world and we look forward to working with them toward a successful Olympic Winter Games in 2010!*

Claire DelNegro

## **Gut besuchte Athletentreffen im Bereich Kunstbahn sowie Naturbahn**

### **Good attendance at athletes meetings for both artificial and natural track**

In der Saison 2008/2009 veranstaltete der Internationale Rennrodlerverband (FIL) zwei Athletentreffen – eines für den Kunstbahnbereich und eines für den Naturbahnbereich.

Das insgesamt bereits vierte Treffen der FIL mit den Athleten Kunstbahn fand am 27. November 2008 in Altrans bei Igls (AUT) statt. Die Wichtigkeit dieser Veranstaltung für die FIL war bereits daran zu erkennen, wie hochrangig die FIL mit Präsident Josef Fendt, den Vize-Präsidenten Harald Steyrer und Einars Fogelis und weiteren FIL-Vertretern aufgestellt war. FIL-Präsident Josef Fendt informierte die zahlreich erschienenen Athleten über den Vorbereitungsstand der Olympischen Rennrodelwettbewerbe 2010 in Whistler bei Vancouver (CAN), die

**D**uring the 2008/2009 season, the International Luge Federation (FIL) organized two athletes meetings – one for artificial track and one for natural track.

The now fourth FIL meeting with artificial track athletes took place November 27, 2008 in Altrans near Igls (AUT). The significance of this event for the FIL was already evident in the high-level participants from the FIL taking part, including President Josef Fendt, Vice Presidents Harald Steyrer and Einars Fogelis, plus other FIL representatives. FIL President Josef Fendt reported to the many athletes in attendance on the status of preparations for the 2010 Olympic luge competitions at Whistler near Vancouver (CAN), the Olympic qualification



Olympischen Qualifikationskriterien, aber auch über die verschiedenen Unterstützungsmaßnahmen des Entwicklungsprogramms der FIL und weitere Themen. Fragen der Athleten befassten sich beispielsweise mit Details zur Ausrüstung der Athleten und mit Maßnahmen zur Erhöhung der Sicherheit der zukünftigen Olympiabahn in Whistler. Ein positives Feedback seitens der Athleten gab es in Bezug auf die von der FIL erhöhten Preisgelder.



Am Samstag, den 17.01.2009 fand in Umhausen (AUT), im Rahmen des PEWO-Weltcups, ein Treffen mit den Naturbahn-Athleten statt, an dem Sportlerinnen und Sportler aus 13 Nationen teilnahmen. Die FIL war mit Präsident Josef Fendt, Vizepräsident Alfred Jud, und den Kommissionsvorsitzenden Josef Ploner und Herbert Wurzer ebenfalls bestens vertreten. Zwei der teilnehmenden Athleten sorgten für eine Übersetzung ins Englische und Russische. FIL-Präsident Fendt informierte die Athleten, dass die FIL nun Antrag auf Aufnahme des Naturbahnsports in das Programm der Olympischen Winterspiele 2018 stellen werde. Damit der Antrag Erfolg haben könne, müsse man erst die Auflagen des Internationalen Olympischen Komitees (IOC) erfüllen. Fendt erläuterte weiter, dass die FIL beantragt habe, Naturbahnrodeln in das Programm der Olympischen Jugendspielen 2012 in Innsbruck aufzunehmen. Besonders positiv wurde von den Athleten die Zusage aufgenommen, dass die FIL auch für die FIL-Weltmeisterschaften in Passeier Preisgelder zahlen werde.

Die FIL-Verantwortlichen nahmen sich auch Zeit, um alle von den Athleten gestellten Fragen ausführlich zu beantworten. Diese befassten sich insbesondere mit den Sicherheitsbedingungen auf einigen ausgewählten Bahnen, den Rennstrecken im Allgemeinen, dem Rennablauf sowie dem Veranstaltungskalender.

Babett Wegscheider

*criteria, but also on the various support measures provided by the FIL's Development Program, as well as other topics. Questions posed by the athletes dealt, for example, with details about the equipment of the athletes and measures to enhance safety at the future Olympic track at Whistler. There was positive feedback by the athletes in response*

*to FIL's having increased the amount of prize money.*

*On Saturday, January 17, 2009, a meeting was held in Umhausen (AUT) in connection with the PEWO World Cup involving natural track athletes from 13 different countries. The FIL also had high-level representation including President Josef Fendt, Vice President Alfred Jud, and commission chairmen Josef Ploner and Herbert Wurzer. Two of the participating athletes provided translation into both English and Russian. FIL President Fendt informed the athletes that the FIL would submit an application to have natural track luge accepted in the program of the 2018 Olympic Winter Games. He stated that in order for the application to be successful, certain conditions and requirements of the International Olympic Committee (IOC) would have to be met. Fendt furthermore explained that the FIL had applied for natural track luge to be accepted into the program of the 2012 Youth Olympic Games at Innsbruck. The athletes responded especially positively to the promise that the FIL would also award prize money for the FIL World Championships in Passeier.*

*The FIL officers also took time to provide detailed answers to all of the questions posed by the athletes. The questions dealt in particular with safety conditions on certain selected tracks, tracks in general, the competition program, and the calendar of events.*

*Babett Wegscheider*

## FIL-Präsident wandelt auf ungewohnten Pfaden Josef Fendt als Gastprediger zum Thema "Du sollst den Feiertag heiligen"

### FIL President treads unaccustomed paths Josef Fendt speaks as guest preacher on the subject "Thou shalt sanctify thy holiday"

Auf ungewohnten Pfaden wandelte Josef Fendt, der Präsident des Internationalen Rennrodelverbandes (FIL), am 15. März 2009 auf der Kanzel der Evangelischen Christuskirche in Berchtesgaden. Die Berchtesgadener Pfarrerin Lieselotte Lindner hatte Fendt im Rahmen der Gottesdienstreihe „Kanzelreden zu den Zehn Geboten .... einmal nicht von Theologen“ als Gastprediger zum dritten Gebot „Du sollst den Feiertag heiligen“ eingeladen. Ganz wohl war dem FIL-Präsidenten bei diesem Unterfangen jedoch nicht. Im wahrsten Sinne des Wortes himmelangst und bange sei ihm schon, antwortete Fendt einige Wochen vor der Predigt auf Nachfrage, und ergänzte, dass er als Katholik doch außerdem von der Konkurrenz sei.

Auf der Kanzel zeigte sich Fendt an seinem großen Tag dann aber bestens vorbereitet und gewohnt souverän. Vor zahlreichen Zuhörern, von denen einige den Kirchengang an diesem Sonntag sicherlich vor allem wegen des Gastpredigers angetreten hatten, beleuchtete Fendt das dritte Gebot mit seinen persönlichen Erfahrungen als ehemaliger aktiver Sportler und jetziger Sportfunktionär. In seiner Predigt setzte sich Fendt vor allem mit der Frage auseinander, was es bedeutet, den Sonntag zu heiligen. Dies könne heißen, sich mit anderen Christen zu treffen, aber auch als Einladung verstanden werden, zur Ruhe zu kommen, etwa im Kreis der Familie, in der Natur oder auch beim Sport. Fendt berichtete, dass früher Sportveranstaltungen auf der rund fünf Kilometer von Berchtesgaden entfernten Kunsteisbahn am Königssee erst am Sonntagnachmittag stattfanden, um einen Kirchenbesuch zu ermöglichen. Dies sei vor allem aufgrund von Einflüssen der Medien nun nicht mehr der Fall, erklärte Josef Fendt weiter. Er erzählte auch von den Olympischen Spielen, wo Pfarrer beider Konfessionen Gottesdienste für die Sportler halten und viele Sportler offen zu ihrem Glauben stehen. Mit einem Zitat von Teresa von Avila „Tu deinem Leib etwas Gutes, damit deine Seele Lust hat, darin zu wohnen“ und dem Fazit, dass sich das dritte Gebot und der Sport nicht ausschließen, been-

Josef Fendt, the President of the International Luge Federation (FIL), took unaccustomed paths when he spoke from the pulpit of the church Evangelische Christuskirche in Berchtesgaden. Pastor Lieselotte Lindner of Berchtesgaden had invited Fendt to appear as a guest preacher to speak on the Third Commandment as part of the worship series "Sermons from pulpit on the Ten Commandments..., spoken by nontheologians for a change." To be sure, the President of the FIL did not feel completely comfortable in this endeavor. Nervous and literally scared to high heaven is how Fendt said he responded to the request a few weeks before the address, and added that as a Catholic he was after all coming from the competition.



Foto/Photo: Privat/private

Once in the pulpit on his big day, however, Fendt showed himself to be extremely well prepared and in command as usual. Before a large audience, some of whom had undoubtedly gone to church this Sunday primarily because of the guest preacher, Fendt shed light on the Third Commandment based on his personal experience as a former active athlete and current sports official. Fendt's sermon dealt principally with the question of what it means to sanctify Sunday. He explained that this could mean gathering with fellow Christians, but also could be interpreted as an invitation to find respite, for example, within the circle of one's family, in nature, or even in sport. Fendt recounted that in the past sporting events at the refrigerated track located some five kilometers distant from Berchtesgaden at Königssee did not take place until Sunday afternoon so as to not to interfere with church attendance. Josef Fendt continued that due to media pressures, this was no longer the case, however. He also spoke about the Olympic Games where pastors of both confessions hold worship services and many athletes are openly committed to their faith. Fendt ended his remarks with a quote from Teresa of Avila: "Treat your body well so that your soul will wish to reside therein," and by stating the conclusion that the Third Commandment and sport are not mutually

dete Fendt seine Ausführungen.

Obwohl die Resonanz auf die rund fünfzehnminütige Predigt des FIL-Präsidenten durchweg gut war, freute er sich nach eigener Aussage dann aber auch wieder auf die Rückkehr in gewohntes weltliches Terrain.

Babett Wegscheider

*exclusive.*

*Despite the fact that the response to the fifteen-minute sermon by the FIL President was consistently positive, he nevertheless reported that he was looking forward to returning to his accustomed secular territory.*

*Babett Wegscheider*

## **Rennrodeln mit erfolgreicher TV-Bilanz** *Luge with good television ratings*

**E**ine erneut positive Bilanz kann nach der ersten Auswertung der TV-Berichterstattung in der Rennrodel-Saison 2008/09 gezogen werden. Gemäß einer langfristigen Vereinbarung mit der FIL waren ausführliche Berichte über die einzelnen Weltcups sowie die 41. FIL-Weltmeisterschaften in Lake Placid in den Programmen von ARD und ZDF zu sehen. Erfreulich gestaltet sich auch die Entwicklung der internationalen Sendezeiten: Neben den regelmäßigen und umfangreichen Berichterstattungen bei Eurosport, Eurosport 2 und Eurosport Asia/Pacific wurden erstmals alle Rennen live oder zeitversetzt über RAI Sport Piu in Italien ausgestrahlt. Außerdem berichtete der ORF in Österreich mehr als fünf Stunden lang über den Saison-Auftakt in Innsbruck/Igls, in den USA waren die Weltcup- und WM-Rennen bei Universal Sports zu sehen und TSN brachte eine ausführliche Zusammenfassung vom Weltcup in Calgary.

Ausgezeichnete Einschaltquoten verzeichneten vor allem die Rennrodel-Ausstrahlungen in Deutschland: Häufig verfolgten hier mehr als zwei Millionen Zuschauer vor ihren Bildschirmen die Rennen live oder in zeitversetzten Zusammenfassungen. Bei der Entscheidung der Damen in Winterberg wurden in der ARD 2,81 Millionen Zuschauer registriert, die Staffel-Entscheidung am Königssee sahen 3,04 Millionen im ZDF und gar 3,87 Millionen verfolgten die ZDF-Berichterstattung vom Herren-Rennen in Calgary. Einen herausragenden Marktanteil von 30,2 Prozent (bei 2,46 Millionen Zuschauern) erzielte die ARD mit der Zusammenfassung der Damen-Entscheidung auf der Olympia-Bahn in Whistler.

Britta Dzösch

**A** positive outcome was determined after the first analysis of the television coverage in the 2008/09 Luge season. Based on a long-term agreement with the FIL, extensive reports on the various World Cups and the 41<sup>st</sup> FIL World Championships at Lake Placid were broadcasted on German television ARD and ZDF. Besides, the development of international broadcasts is also encouraging: Apart from the regular and comprehensive coverage on Eurosport, Eurosport 2 and Eurosport Asia / Pacific, for the first time, all races were aired live or delayed on RAI Sport Piu in Italy. In addition, ORF in Austria reported for more than five hours on the season-opener in Innsbruck/Igls. Within the United States, the World Cup and World Championship races were aired on Universal Sports; TSN broadcasted a summary of the World Cup in Calgary.

*Excellent ratings were reached particularly with the Luge broadcasts in Germany with often more than two million people watching the races live or delayed in front of their screens. 2.81 million viewers were counted on ARD during the ladies' second run at Winterberg, 3.04 million watched the relay at Königssee on ZDF and as many as 3.87 million were attracted by ZDF's coverage of the men's race at Calgary. An outstanding market share of 30.2 percent (with 2.46 million viewers) was achieved by ARD with the summary of the ladies' race at the Olympic track in Whistler.*

*Britta Dzösch*

## Jürgen Oberthanner erhielt Fair Play Pokal der FIL für selbstlosen Einsatz beim Sturz der Italienerin Sarah Podorieszach

### *Jürgen Oberthanner receives FIL Fair Play Trophy for selfless intervention after the crash of Italy's Sarah Podorieszach*

Mit dem Fair Play Pokal des Internationalen Rennrodelverbandes (FIL) wurde zum Auftakt des Viessmann Weltcups in Innsbruck-Igls der Physiotherapeut der österreichischen Nationalmannschaft Jürgen Oberthanner ausgezeichnet. Damit honorierte die FIL den selbstlosen Einsatz von Jürgen Oberthanner im Winter 2007/2008. Beim Versuch, den Schlitten der schwer gestürzten Italienerin Sarah Podorieszach, der ungebremst auf die in der Bahn liegende Athletin zurück raste, zu stoppen, verletzte sich Oberthanner selbst. Er erlitt schwere Prellungen am Fuß und eine Knochenabsplitterung am Daumen. Die Hand musste in Gips gelegt werden.

Dem mutigen Eingreifen des österreichischen Physiotherapeuten ist es zu verdanken, dass sich Sarah Podorieszach nicht noch schwerere Verletzungen zugezogen hat. Bei dem Sturz im Training zum Viessmann Weltcup in Altenberg erlitt die in Kanada geborene Italienerin einen Trümmerbruch am Knöchel des rechtens Fußes.

Wolfgang Harder



Jürgen Oberthanner, the physiotherapist of the Austrian national luge team, was awarded with the Fair Play Trophy of the International Luge Federation (FIL). The FIL paid tribute to Oberthanner's selfless behavior in the 2007/2008 season. Oberthanner was injured while trying to stop the sled of Italy's Sarah Podorieszach, which was heading towards her at top speed as she was lying on the track after her serious crash. His foot was badly bruised and his thumb bone splintered so that his hand had to be put in plaster.

*It was thanks to the courageous intervention of the Austrian physiotherapist that Sarah*

*Podorieszach was not injured even more seriously. In her crash during training for the Viessmann World Cup in Altenberg, the Italian athlete, who was born in Canada, suffered a comminuted fracture of her right foot angle.*

Wolfgang Harder



# CONFIDENCE IS EVERYTHING

IMPOSSIBLE IS NOTHING



Der Terrex Fast wurde entwickelt, um selbst Ansprüchen von Extrem-Outdoorathleten wie Alexander und Thomas Huber gerecht zu werden. Seine bewegliche Sohle passt sich jedem Untergrund an und sorgt dank ForMotion™ Technologie für einen sicheren Auftritt. Diese besondere Art der Dämpfung erlaubt ein konstantes Tempo, ohne die Kontrolle zu verlieren. Und das in jeder Situation.

[adidas.com/outdoor](https://adidas.com/outdoor)

*Thomas und Alexander Huber,  
Extrem-Outdoorathleten*

